

ISSN: 1657-0308 (Impresa)
ISSN: 2357-626X (En línea)

17

Vol.

Nro. 1

REVISTA DE ARQUITECTURA

Arquitectura



UNIVERSIDAD CATÓLICA
de Colombia

FACULTAD DE DISEÑO

A ORIENTACIÓN EDITORIAL

La *Revista de Arquitectura* (ISSN 16570308 impresa y ISSN 2357626X en línea) es una publicación seriada, arbitrada mediante revisión por pares, indexada y de acceso abierto, donde se publican principalmente resultados de investigación originales e inéditos.

Está dirigida a la comunidad académica y profesional de las áreas afines a la disciplina (Arquitectura y Urbanismo). El primer número se publicó en 1999. Es editada por la Facultad de Diseño y el Centro de Investigaciones –CIFAR– de la UNIVERSIDAD CATÓLICA DE COLOMBIA en Bogotá, Colombia.

La revista se estructura en tres secciones correspondientes a las líneas de investigación activas y aprobadas por la institución y una cuarta correspondiente a la dinámica propia de la Facultad de Diseño.

CULTURA Y ESPACIO URBANO. En esta sección se publican los artículos que se refieren a fenómenos sociales en relación con el espacio urbano, atendiendo aspectos de la historia, el patrimonio cultural y físico, y la estructura formal de las ciudades y el territorio.

PROYECTO ARQUITECTÓNICO Y URBANO. En esta sección se presentan artículos sobre el concepto de proyecto, entendido como elemento que define y orienta las condiciones proyectuales que devienen en los hechos arquitectónicos o urbanos, y la forma como estos se convierten en un proceso de investigación y nuevo de conocimiento. También se presentan proyectos que sean resultados de investigación, que se validan a través de la ejecución y transformación en obra construida del proceso investigativo. También se contempla la publicación de investigaciones relacionadas con la pedagogía y didáctica de la arquitectura, el urbanismo y el diseño.

TECNOLOGÍA, MEDIOAMBIENTE Y SOSTENIBILIDAD. En esta sección se presentan artículos acerca de sistemas estructurales, materiales y procesos constructivos, medioambiente y gestión, relacionados con el entorno social-cultural, ecológico y económico.

DESDE LA FACULTAD. En esta sección se publican artículos generados en la Facultad de Diseño relacionados con las actividades de docencia, extensión o internacionalización, las cuales son reflejo de la dinámica y de las actividades realizadas por docentes, estudiantes y egresados; esta sección no puede superar el 20% del contenido con soporte investigativo.

Los objetivos de la *Revista de Arquitectura* son:

- Promover la investigación, el desarrollo y la difusión del conocimiento generado a nivel local, nacional e internacional.
- Conformar un espacio para la construcción de comunidades académicas y la discusión en torno a las secciones definidas.
- Fomentar la diversidad institucional y geográfica de los autores que participan en la publicación.
- Potenciar la discusión de experiencias e intercambios científicos entre investigadores y profesionales.
- Contribuir a la visión integral de la arquitectura, por medio de la concurrencia y articulación de las secciones mediante la publicación de artículos de calidad.
- Publicar artículos originales e inéditos que han pasado por revisión de pares, para asegurar que se cumplen con las normas de calidad, validez científica y ética editorial e investigativa.
- Fomentar la divulgación de las investigaciones y actividades que se desarrollan en la Facultad de Diseño de la UNIVERSIDAD CATÓLICA DE COLOMBIA.

Palabras clave de la Revista de Arquitectura: Arquitectura, diseño, educación arquitectónica, proyecto y construcción, urbanismo.

Key words for Revista de Arquitectura: Architecture, design, architectural education, urban planning, design-build.

Idiomas de publicación: Español, Inglés, Portugués, Francés.

Título corto: RevArq

A Foto portada:
Vista de la Tour Eiffel desde la Esplanade du Trocadéro (Palais de Chaillot).
Fotografía : Andrés Ávila Gómez
(junio 2015)
CC BY-ND



A El editor y los autores son responsables de los artículos aquí publicados.

Los autores son los responsables del material gráfico publicado.

Esta revista se acoge una licencia Creative Commons (CC) de Atribución – No comercial Compartir igual, 4.0 Internacional: “El material creado puede ser distribuido, copiado y exhibido por terceros si se muestra en los créditos. No se puede obtener ningún beneficio comercial y las obras derivadas tienen que estar bajo los mismos términos de licencia que el trabajo original”.

Para más información:
<http://co.creativecommons.org/tipos-de-licencias/>



Universidad Católica de Colombia (2015).
Revista de Arquitectura, 17 (1), 1-112.
ISSN: 1657-0308 E-ISSN 2357-626X

A Especificaciones:

Formato: 34 x 24 cm
Papel: Mate 115 g
Tintas: Negro y policromía
Periodicidad: Anual

A CANJE

OBJETIVO:

La *Revista de Arquitectura* está interesada en establecer canje con publicaciones académicas, profesionales o científicas, del área del Diseño, la Arquitectura y el Urbanismo o la educación superior, como medio de reconocimiento y discusión de la producción científica en el campo de acción de la publicación.

MECANISMO:

Para establecer Canje por favor descargar, diligenciar y enviar al correo electrónico de la Revista el formato:
RevArq FP20 Canjes

A CONTACTO

DIRECCIÓN POSTAL:

Avenida Caracas N° 46 - 72. Universidad Católica de Colombia.
Bogotá D.C.- Colombia
Código postal: 111311

Centro de Investigaciones (CIFAR).
Sede El Claustro. Bloque “L”, 4 piso, Diag. 46ª No. 15b-10.
Arq. César Andrés Eligio Triana

Teléfonos: +57 (1) 3277300 - 3277333
Ext. 3109; 3112 ó 5146
Fax: +57 (1) 2858895

CORREO ELECTRÓNICO:

revistadearquitectura@ucatolica.edu.co
cifar@ucatolica.edu.co

PÁGINA WEB:

http://editorial.ucatolica.edu.co/ojsucatolica/revistas_ucatolica/index.php/RevArq/

EDITOR:

Mg. en Arq. César Andrés Eligio Triana
celigio@ucatolica.edu.co





UNIVERSIDAD CATÓLICA
de Colombia

UNIVERSIDAD CATÓLICA DE COLOMBIA

PRESIDENTE

Édgar Gómez Betancourt

VICEPRESIDENTE - RECTOR

Francisco José Gómez Ortiz

VICERRECTOR JURÍDICO Y DEL MEDIO UNIVERSITARIO

Edwin de Jesús Horta Vásquez

VICERRECTOR ADMINISTRATIVO

Édgar Gómez Ortiz

DECANO ACADÉMICO

Elvers Medellín Lozano

DIRECTORA DE INVESTIGACIONES

Elisa Urbina Sánchez

DIRECTORA EDITORIAL

Stella Valbuena García

FACULTAD DE DISEÑO

DECANO

Werner Gómez Benítez

DIRECTOR DE DOCENCIA

Jorge Gutiérrez Martínez

DIRECTOR DE EXTENSIÓN

Adriana Pedraza Pacheco

DIRECTOR DE INVESTIGACIÓN

Hernando Verdugo Reyes

DIRECTOR DE GESTIÓN DE CALIDAD

Augusto Forero La Rotta

COMITÉ ASESOR EXTERNO

FACULTAD DE DISEÑO

Alberto Miani Uribe

Giovanni Ferroni Del Valle

Samuel Ricardo Vélez

Lorenzo Castro

FACULTAD DE DISEÑO

CENTRO DE INVESTIGACIONES - CIFAR

REVISTA DE ARQUITECTURA

Arquitectura

REVISTA DE ACCESO ABIERTO, ARBITRADA E INDEXADA

Publindex Categoría B. Índice Bibliográfico Nacional IBN. Colombia.

Redalyc. Red de Revistas Científicas de América Latina y el Caribe, España y Portugal. Sistema de Información Científica. México.

Proquest. ProQuest Research Library ProQuest Research Library ProQuest Research Library Estados Unidos

Ebsco. EBSCOhost Research Databases. Estados Unidos.

Latindex. Sistema Regional de Información en Línea para Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal (Directorio y catálogo). México.

Clase. Base de datos bibliográfica de revistas de ciencias sociales y humanidades. Universidad Autónoma México.

Dialnet. Fundación Dialnet - Biblioteca de la Universidad de La Rioja. España.

Actualidad Iberoamericana. (Índice de Revistas) Centro de Información Tecnológica (CIT). Chile.

Arla. Asociación de revistas latinoamericanas de arquitectura.

EDITORIAL

Av. Caracas N° 46 - 72, piso 5

Teléfono: 3277300 Ext. 5145

editorial@ucatolica.edu.co

www.ucatolica.edu.co

http://publicaciones.ucatolica.edu.co/



IMPRESIÓN:

ESCALA Taller Litográfico

Calle 30 N° 17-52 - (057 1) 2320482

Junio de 2015

REVISTA DE ARQUITECTURA

DIRECTOR

Werner Gómez Benítez

EDITOR

César Andrés Eligio Triana

EDITOR ASOCIADO

Andrés Ávila Gómez

EDITOR DE SECCIÓN

Carolina Rodríguez Ahumada

CONSEJO EDITORIAL

Werner Gómez Benítez

Jorge Gutiérrez Martínez

César Andrés Eligio Triana

Hernando Verdugo Reyes

EQUIPO EDITORIAL

COORDINADORA EDITORIAL

María Paula Godoy Casasbuenas

mpgodoy@ucatolica.edu.co

DISEÑO Y MONTAJE

Juanita Isaza

juanaisaza@gmail.com

TRADUCTORES

INGLÉS

Massayel Cuéllar Hernández

massacuellar@gmail.com

FRANCÉS

Andrés Ávila Gómez

andresavigom@gmail.com

CORRECTORA DE ESTILO

María José Díaz Granados M.

mariajose_dgm@yahoo.com.co

PÁGINA WEB

Centro de investigaciones (CIFAR)

DISTRIBUCIÓN Y CANJES

Claudia Álvarez Duquino

calvarez@ucatolica.edu.co

COMITÉ EDITORIAL

CULTURA Y ESPACIO URBANO

A Sonia Berjman, PhD

ICOMOS-IFLA, Buenos Aires, Argentina

Beatriz García Moreno, PhD

Universidad Nacional de Colombia. Bogotá, Colombia

Juan Carlos Pérgolis, MSc

Universidad Piloto de Colombia. Bogotá, Colombia

René Julio Castillo, MSc PhD (Estudios)

Universidad del Rosario. Bogotá, Colombia

PROYECTO ARQUITECTÓNICO Y URBANO

A Jean-Philippe Garric, PhD, HDR

Université Paris I Panthéon-Sorbonne. Paris, Francia

Hugo Mondragón López, PhD

Pontificia Universidad Católica de Chile. Santiago, Chile

Juan Pablo Duque Cañas, PhD

Universidad Nacional de Colombia. Bogotá, Colombia

Germán Darío Correal Pachón, MSc

Universidad Católica de Colombia. Bogotá, Colombia

TECNOLOGÍA, MEDIOAMBIENTE Y SOSTENIBILIDAD

A Luis Gabriel Gómez Azpeitia, PhD

Universidad de Colima. Colima, México

Luis Carlos Herrera Sosa, PhD

Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, México

COMITÉ CIENTÍFICO

Jorge Grané del Castillo, MSc

Universidad de Costa Rica. San José, Costa Rica

Javier Peinado Pontón, MSc

Pontificia Universidad Javeriana. Bogotá, Colombia

Jorge Alberto Villamizar Hernández

Universidad Santo Tomás. Bucaramanga, Colombia

Augusto Forero La Rotta, MSc

Universidad Católica de Colombia. Bogotá, Colombia

Luis Álvaro Flórez Millán, MSc

Universidad Católica de Colombia. Bogotá, Colombia

Elvia Isabel Casas Matiz, MSc

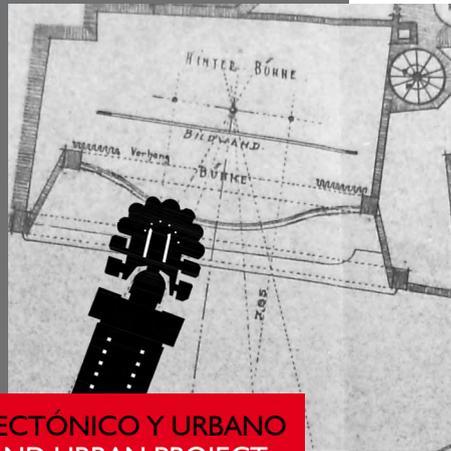
Universidad Católica de Colombia. Bogotá, Colombia



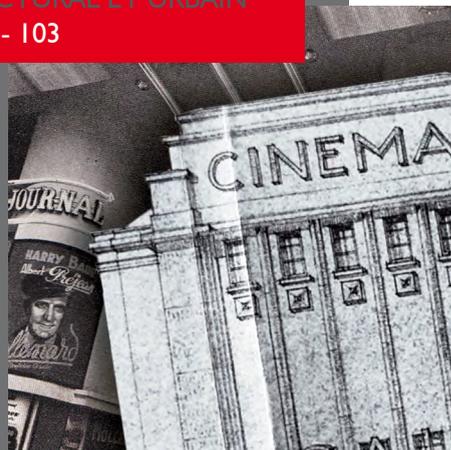
CONTENIDO



CULTURA Y ESPACIO URBANO
CULTURE AND URBAN SPACE
CULTURE ET ESPACE URBAIN
6 - 17



PROYECTO ARQUITECTÓNICO Y URBANO
ARCHITECTURAL AND URBAN PROJECT
PROJET ARCHITECTURAL ET URBAIN
18 - 103



DESDE LA FACULTAD
FROM THE FACULTY
DE LA FACULTÉ
104 - 110



BARRIOS ALTOS: CARACTERIZACIÓN DE UN CONJUNTO DE BARRIOS TRADICIONALES EN EL MARCO DEL CENTRO HISTÓRICO DE LIMA

ANGIE SHIMABUKURO

PÁG.6



TEATROS DE PAPEL 1765-1860 ¿CONSTRUCCIÓN DE UN MODELO "A LA FRANCESA"?

MARIBEL CASAS-CORREA

PÁG.18

«ELDORADO» À LA FRANÇAISE OU À L'ALLEMANDE?

UNE ÉTUDE COMPARÉE DES CINÉMAS DE STRASBOURG

SHAHRAM HOSSEINABADI

PÁG.32

SALAS DE CINE EN PUBLICACIONES DE ARQUITECTURA DE LOS AÑOS TREINTA

UNA MIRADA AL CASO DE LOS CINÉAC

ANDRÉS ÁVILA-GÓMEZ

PÁG.44

PRODUCTION THÉORIQUE ET DIFFUSION DES MODÈLES

DE L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE À L'ÉCOLE DES BEAUX-ARTS (1802-1967)

AMANDINE DIENER

PÁG.62

ARQUITECTOS LATINOAMERICANOS EN LA ÉCOLE DES BEAUX-ARTS DE PARÍS EN EL SIGLO XIX

LUIS MANUEL JIMÉNEZ-MADERA

PÁG.73

EVANGELIZACIÓN Y PRECARIEDAD

LA ARQUITECTURA RELIGIOSA SIN CORPORACIONES NI ACADEMIAS EN LA NUEVA GRANADA

LUCÍA ARANGO-LIÉVANO

PÁG.85

POUR UNE HISTOIRE DE LA TRANSFORMATION DES ÉDIFICES

COMPOSER AVEC LA PRÉEXISTENCE

LAURE JACQUIN

PÁG.92



UNA MIRADA A LAS PUBLICACIONES EN LENGUA FRANCESA

BIBLIOGRAFÍA SELECTA: 2000-2015

ANDRÉS ÁVILA-GÓMEZ

PÁG.101



ESTUDIO DE LOS IMAGINARIOS SOCIALES URBANOS DESDE LAS PRÁCTICAS PEDAGÓGICAS

FABIÁN ADOLFO AGUILERA-MARTÍNEZ

PAULA ALEJANDRA VARGAS-NIÑO

NATALIA ISABEL SERRANO-CRUZ

MARÍA CAMILA CASTELLANOS-ESCOBAR

PÁG.104

ARQUITECTOS LATINOAMERICANOS EN LA ÉCOLE DES BEAUX-ARTS DE PARÍS EN EL SIGLO XIX

Luis Manuel Jiménez-Madera

Université Paris I Panthéon-Sorbonne. París (Francia)

École Doctorale 441 - Histoire de l'Art, EA 4100 – HICSA (Histoire Culturelle et Sociale de l'Art)

Jiménez-Madera, L. M. (2015). Arquitectos latinoamericanos en la École des Beaux-Arts de París en el siglo XIX. *Revista de Arquitectura*, 17(1), 73-84. doi: 10.14718/RevArq.2015.17.1.7



<http://dx.doi.org/10.14718/RevArq.2015.17.1.7>

Arquitecto, Universidad Veracruzana (México).

Master 2 Recherche: Histoire de l'Architecture, Université Paris I Panthéon-Sorbonne.

Doctorando en Histoire de l'art, Université Paris I Panthéon-Sorbonne.

Mención honorífica en el Premio Francisco de la Maza, Instituto Nacional de Antropología e Historia, 2005.

Publicaciones:

(2009). *La documentación histórica en la arquitectura: la capilla de la antigua hacienda Nuestra Señora de los Remedios*. Veracruz: Universidad Veracruzana.

neoromanico@hotmail.com

ARQUITECTOS LATINOAMERICANOS EN LA ÉCOLE DES BEAUX-ARTS DE PARÍS EN EL SIGLO XIX

RESUMEN

En el presente artículo se identifican los arquitectos de origen latinoamericano que estudiaron en la École de Beaux-Arts de París en el siglo XIX. Este es un tema poco abordado en la bibliografía existente y cuyo estudio ha arrojado una primera identificación. Con el objetivo de reconocer a estos profesionales, se consultó la matrícula de alumnos arquitectos de la École, teniendo en cuenta inicialmente el lugar de origen para establecer una lista general. Sin embargo, dicha aproximación no es concluyente, puesto que hubo otras modalidades de acceso a la institución que no fueron registradas oficialmente (cursos introductorios, alumnos "oyentes", etc.). De cualquier manera, el análisis de los expedientes individuales de los alumnos registrados permitió establecer importantes datos generales como: la modalidad de los estudios seguidos, el tipo de inscripción o los registros de notas. De este modo, se identificaron treinta y ocho personajes, que conformaron el núcleo "oficial" de los exalumnos latinoamericanos de la prestigiosa institución parisina, entre los que figuran algunos de los principales arquitectos de sus respectivos países de origen.

PALABRAS CLAVE: academia de arquitectura, arquitectura siglo XIX, escuelas de arquitectura, formación profesional, historia de la arquitectura.

LATIN AMERICAN ARCHITECTS AT THE ÉCOLE DES BEAUX-ARTS OF PARIS IN THE NINETEENTH CENTURY

ABSTRACT

The purpose of this article is to identify the architects of Latin American origin who studied at the École des Beaux-Arts in Paris in the nineteenth century. The topic has been little discussed in the literature and, when studied, the result has been incomplete. Thus, in order to recognize these professionals, architects enrollment students at the school, where they were identified by their place of origin was consulted. But this relationship is not conclusive because there were other ways to be in the institution were not recorded (introductory courses, students "listeners", etc.). Either way, the analysis of individual records of registered students allowed to review the mode of their studies, the registration form and its records notes. Thus thirty eight characters were identified, which make up the "official" core of Latin American alumni of the prestigious Parisian institution. Among them we find some of the well-known architects from their own country of origin.

KEY WORDS: Academy of architecture, nineteenth century architecture, vocational school, history of architecture, architectural education.

ARCHITECTES LATINO-AMÉRICAINS AU SEIN DE L'ÉCOLE DES BEAUX-ARTS DE PARIS AU XIXÈME SIÈCLE

RÉSUMÉ

Cet article propose l'identification des architectes d'origine latino-américaine ayant suivi des études à l'École des Beaux-Arts de Paris au XIXème siècle. Il s'agit d'un sujet peu abordé dans la bibliographie existante et dont son étude reste encore assez incomplète. Dans le but d'identifier ces professionnels, nous avons consulté la matricule d'élèves architectes de l'École, en repérant leur lieu de naissance afin de dresser une liste générale. Néanmoins, cette approche n'est pas concluante, puisqu'il a eu plusieurs modalités d'accès à l'École qui n'ont pas été enregistrées officiellement (cours d'introduction, élèves "externes", etc.). Or, l'analyse des dossiers individuels des élèves permet de connaître un certain nombre de données générales comme : la modalité des études suivies, le type d'inscription, ou les relevés des notes. De cette manière, nous avons identifié trente-huit personnages composant le corps "officiel" des ex-élèves de cette prestigieuse institution parisienne, parmi lesquels figurent quelques-uns des principaux architectes dans leurs pays d'origine respectifs.

MOTS CLÉS : Académie d'Architecture, architecture du XIX siècle, écoles d'architecture, formation professionnelle, histoire de l'architecture.

Recibido: noviembre 01/2014

Evaluado: abril 07/2015

Aceptado: mayo 29/2015

INTRODUCCIÓN

Este documento surge como una herramienta de análisis contextual dentro del marco de la investigación doctoral que realiza el autor en la Université de Paris 1 Panthéon-Sorbonne. Bajo el tema de estudio "Les architectes mexicains au sein de l'École de Beaux-Arts de Paris dans le XIXe siècle", se procedió a la identificación de los arquitectos mexicanos que estudiaron en dicha escuela. Esta actividad, realizada a partir de la consulta de la matrícula de inscripción de los alumnos arquitectos, permitió visualizar la posibilidad de ampliar la búsqueda al contexto latinoamericano. De esta manera, se generó una relación fiable de los profesionales "latinos" que se inscribieron en dicha institución. La consulta de las fuentes originales en los Archives Nationales (AN) de Francia, sustenta la validez de este texto como una herramienta de consulta y aproximación al tema.

Cuando se habla de la arquitectura del siglo XIX, es común hacer mención de la École des Beaux-Arts de París, o bien de la influencia llamada beauxartiana o de *Beaux-Arts*. Sin embargo, pocas veces se habla de quiénes fueron los actores de esta transferencia cultural en el ámbito latinoamericano. En general, al discutir sobre un egresado de dicha institución, su formación aparece como un dato de base, algo que se da por sentado, sin mostrar ningún análisis de su vida académica. Pocas veces se alude a las materias que habría cursado en la escuela, quiénes habrían sido sus maestros, o las posibles fuentes de inspiración de su producción arquitectónica posterior. Y esto ocurre cuando se sabe que dicho personaje se formó en la institución parisiense. De lo contrario, solo se pueden hacer conjeturas sobre sus estudios.

Es evidente la importancia de la identificación de los arquitectos que se formaron en la École des Beaux-Arts de París como punto de partida para el estudio de la influencia que dicha escuela tuvo en el territorio latinoamericano. Sin embargo, y de manera sorprendente, tal análisis no se había realizado. Al menos, no concienzudamente.

Existe una lista presentada en la página de Internet *Red franco-chilena del patrimonio arquitectónico* (Perrin, 2009) que, abarcando hasta el año 1920, presenta a los alumnos arquitectos de origen latinoamericano de la escuela. Por alguna razón, la lista está incompleta; faltan siete de los primeros alumnos de la lista, incluidos personajes de la talla del mexicano Antonio Rivas Mercado y del uruguayo Sebastián Martorell. Además, el documento no ofrece ningún otro detalle o análisis. Esto puede parecer extraño, pero en realidad refleja la situación de los estudios de identificación que se han realizado hasta el momento. Por ejemplo, los alumnos arquitectos

extranjeros de la École des Beaux-Arts durante el periodo de entreguerras del siglo XX, fueron delimitados hace más de veinte años (Vitou, 1990, p. 236): dicho estudio revela que los latinoamericanos representaban el 4,5% de ese total, pero no se precisa sino de manera cuantitativa el total de alumnos por país¹. No se hacen identificaciones individuales, ni se investigan los grupos específicos.

Por otro lado, recientemente se ha elaborado un estudio sobre los arquitectos estadounidenses formados en la École des Beaux-Arts, entre los cuales figuran personajes de la talla de Louis Sullivan y Henri H. Richardson. El libro —en preparación— titulado *L'École des Beaux-Arts à l'exportation: ses 500 anciens élèves français et américains devenus architectes aux États-Unis*² fue presentado el 14 de febrero de 2014 en el Institut National d'Histoire de l'Art (INHA) en París. Dicha investigación fue realizada por Isabelle Gournay³, en colaboración de Marie-Laure Crosnier Leconte⁴, y constituye uno de los documentos de estudio más completos sobre el tema.

Teniendo como referencia la aparición de dicho estudio, que aborda detalladamente el análisis de una población académica numerosa, se puede comprender la relevancia de un estudio similar en el caso de otros grupos de estudiantes —menos numerosos—, como el de los arquitectos latinoamericanos.

METODOLOGÍA

Para identificar al cuerpo profesional objeto del presente estudio, se ha recurrido a lo que Vitou identifica como "la única fuente seria de informaciones" (1990, p. 241), es decir, la *matrícula de inscripción* de la École des Beaux-Arts de París. Sin embargo, y a pesar de lo esperanzador que esto pueda parecer, esta misma autora advierte que dicho documento no es tan preciso, pues los alumnos podían inscribirse en los talleres "sin figurar necesariamente en los registros de la École" (p. 241). Como posible ejemplo de lo anterior se cita al mexicano Emilio Dondé, a quien se le menciona como exalumno de dicha institución (Pérez y Bernard, 2009, p. 103), pero

1 El total era de 24 alumnos latinoamericanos de los siguientes países: Argentina (6), Bolivia (1), Brasil (1), Chile (3), Colombia (1), Cuba (1), Haití (1), México (8), Perú (1), Uruguay (1).

2 "La École de Beaux Arts se exporta: 500 antiguos alumnos franceses y estadounidenses convertidos en arquitectos en los Estados Unidos".

3 Profesora de la Universidad de Maryland (EE.UU.).

4 Responsable en el INHA del programa *Dictionnaire des élèves architectes de l'École des beaux-arts, 1800-1968* (Diccionario de alumnos arquitectos de la Escuela de Bellas Artes de París, 1800-1968). Este último ha sido puesto en línea recientemente, convirtiéndose en la principal fuente de información sobre los alumnos arquitectos de dicha institución. Véase el Anexo 2.

cuyo nombre no aparece en la matrícula. A partir de esta situación es posible imaginar la dificultad de generar una lista precisa y completa de los antiguos alumnos de la academia parisina.

Igualmente, se menciona la posible identificación del mismo fenómeno en otras instituciones francesas. Por ejemplo, el también mexicano Ramón Rodríguez Arangoiti, quien había estudiado en Roma, y después en la École des Beaux-Arts de París (Romero, 2000, pp. 21-43), continuó sus estudios en la École Nationale des Ponts et Chaussées —por una solicitud de las autoridades de la Academia de San Carlos de México—. Un informe realizado al regreso a su país afirmaba que el arquitecto había seguido “todos los cursos teóricos y prácticos” en dicha institución (p. 39). Sin embargo, su nombre no aparece en la lista de alumnos, ni en la de “alumnos externos”⁵ de la referida escuela, lo que hace suponer una situación similar a lo que ocurría en la École des Beaux-Arts.

De esta forma, los libros de matrícula se analizarán con el fin de identificar a los estudiantes de origen latinoamericano que se inscribieron durante el periodo que se estudia. A partir de ahí, se elaboró un documento de carácter estadístico que sirvió como herramienta de identificación primaria. Esto permitió conocer quiénes fueron los arquitectos que, en principio, pudieron ser los principales exponentes de esta corriente arquitectónica en América Latina.

No obstante, para hablar de la influencia de una escuela en una región determinada, primero hay que definir esta última. ¿Qué se puede considerar como Latinoamérica?, ¿qué naciones la conforman?, ¿quiénes se identifican como latinoamericanos? Más allá de la aparente obviedad de la respuesta, el tema es bastante complejo. Si para algunos la región se reduce a la América Hispánica (excluyendo a Brasil), para otros es más bien el área continental ubicada al sur de Estados Unidos, excluyendo el territorio insular del Caribe. Esta clasificación, en función de cuestiones lingüísticas o geográficas, demuestra la inexistencia de un consenso sobre la extensión de dicha zona; y, asimismo, de la cuestión sobre la identidad. ¿A quién se puede considerar latinoamericano? Para efectos del presente estudio se han considerado estas tres zonas: el territorio hispanoamericano, Brasil y el Caribe. Aunque, como veremos más adelante, no son muchas las naciones identificadas.

5 Libros de matrícula de la École Nationale des Ponts et Chaussées (A.E.N.P.C.). Cota: 9562/3 y 9562/4. Los alumnos externos eran principalmente los extranjeros.

Por otro lado, se presenta la limitante temporal. Más allá de la cronología nominal del siglo XIX, los procesos sociales son lo que determinan cada etapa histórica. Así, para el presente documento, se estudia el periodo comprendido entre 1821 y 1914. El primero de estos años corresponde a la época de la proclamación de la independencia de varios de los Estados latinoamericanos. El segundo, se relaciona con los sucesos que marcan el fin del siglo XIX francés: el inicio de la Primera Guerra Mundial que, además, significó el cierre de la École des Beaux-Arts por algunos años, lo que permite cerrar todo un ciclo de vida académica. La reapertura de la escuela unos años después, inicia el periodo de entreguerras y, al mismo tiempo, el comienzo de una segunda oleada de alumnos arquitectos latinoamericanos en París⁶.

Finalmente, se analizaron los expedientes individuales de los alumnos arquitectos identificados. Esto permitió obtener gran cantidad de información contextual que ayuda a tener una idea de la variedad de circunstancias por las que pasaron los estudiantes latinoamericanos en París. Desde quiénes sustentaban la postulación (o presentación) del candidato, hasta las notas que obtuvieron al final de sus estudios. Todo esto ayuda a generar el perfil de cada estudiante. De forma complementaria, se explica cómo consultar en línea la información personal de cada individuo. Esto facilitará el estudio profundo de este cuerpo profesional particular.

Sin embargo, debemos estar conscientes de la diversidad de los constructores en el periodo. Desde alarifes y aprendices, hasta maestros de obra y arquitectos, sin olvidar la enorme participación de los ingenieros. Katzman afirma (para el caso de México en el siglo XIX) que solo el 40% de los constructores profesionales eran arquitectos. El resto estaría formado por ingenieros (civiles, militares, de minas, etc.), maestros de obras y otros (1993, p. 337). De este universo de arquitectos, solo el 4% estaría integrado por mexicanos que estudiaron en el extranjero⁷. Así, es fácil suponer la presencia de otros actores profesionales en medio de esta transferencia cultural.

Todos ellos construían, ya sea copiando modelos, inspirándose en otras obras, o proyectando según su formación y su capacidad creativa. La producción total fue grande, con obras de diversas calidades,

6 Esta será iniciada por el arquitecto Bernabé de la Barra, presentado por el consulado mexicano en 1911. Después de cumplir con los cursos de preparación en la misma escuela, se inscribe el 7 de julio de 1917.

7 Del total de arquitectos referidos, el 57% habría estudiado en la Academia de San Carlos de México, el 26% serían extranjeros y el 13% restante estaría formado por personajes conocidos como arquitectos, pero de quienes se desconoce el lugar de formación.

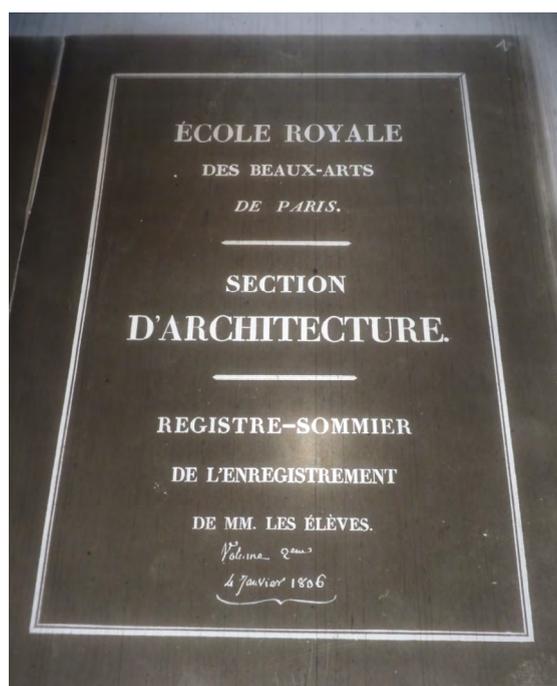


Figura 1. Imagen de inicio del segundo volumen de la matrícula de alumnos arquitectos de la Escuela de bellas artes de París (a partir del 1° de enero de 1806)

Fuente: A.N. Cota: AJ/52/238.

que muestran varias corrientes estilísticas a lo largo del siglo. Así, se debe estar consciente de que además de los alumnos arquitectos de la École des Beaux-Arts de París, hubo un cuerpo importante de constructores que pueden estar relacionados con la influencia beauxartiana en Latinoamérica. Sin embargo, para una primera aproximación al fenómeno, la matrícula de los alumnos arquitectos de la escuela es la fuente primaria de información.

RESULTADOS

EL REGISTRO DE LOS ARQUITECTOS: LIBROS DE MATRÍCULA Y EXPEDIENTES INDIVIDUALES

Como se ha mencionado, se ha recurrido al análisis de los libros de matrícula de los alumnos arquitectos de la École de Beaux-Arts de París. El archivo antiguo de la actual École Nationale Supérieure des Beaux-Arts (ENSBA), ha pasado a resguardo de los Archives Nationales de Francia⁸.

Cada tomo es testimonio de un momento particular de la historia del país. Por ejemplo, el primer ejemplar consultado lleva la nomenclatura École Royale des Beaux-Arts, mientras otros cambian el calificativo "Royale" por "Impériale", e incluso en este caso, el adjetivo aparece rayado, y muestra en la parte superior la palabra "Nationale". Mientras Francia se debatía entre la monarquía, el imperio o la república, la École des Beaux-Arts de París reflejaba este proceso.

⁸ Se localizan en la nueva sede de los Archives Nationales en Pierrefite-Sur-Seine, al norte de París. Actualmente solo se permite la consulta del material microfilmado. Los libros que contienen la matrícula de alumnos arquitectos corresponden a las cotas AJ/52/237 a la AJ/52/241.

De esta forma, el primer volumen analizado (que no el primero de la escuela) registra 1000 alumnos inscritos entre 1801 y 1836. Sin embargo, parece que por razones de organización, se realizó un segundo volumen que inicia en 1806 (figura 1). La matrícula presenta algún cambio en su formato, llegando hasta el año 1860. Finalmente, el tercer volumen parte del mismo año que el anterior (1806), pero alcanza hasta 1876⁹. Respecto al número de matrícula, este permanece invariable, incluso después de un periodo en el que se incluyó una clasificación secundaria que no prosperó.

Ahora, para analizar la información contenida en los libros de matrícula es necesario conocer su organización. Las páginas presentan una serie de columnas que contienen los datos personales del alumno como: el número de matrícula, nombre y apellidos, la ciudad y la región de origen (o país para los extranjeros), su dirección en París, el nombre del profesor que los presenta y la firma del alumno. Por otro lado, la información académica incluye: las fechas de ingreso en segunda y primera clase, el tiempo de estudio, sus logros académicos (como algún premio ganado) y las observaciones.

Es interesante señalar que los nombres de los alumnos son a menudo traducidos al francés. Además, para indicar los países latinoamericanos no siempre se les llama por su nombre (particularmente en las primeras inscripciones), sino que se les puede nombrar únicamente como "América" o "América del sur"¹⁰. Tanto la dirección como la firma aparecen eventualmente, al igual que las observaciones, que se utilizan sobre todo para precisar alguna cuestión sobre la nacionalidad del alumno. Por último, las columnas referentes al ingreso en la segunda y primera clase presentan más variaciones. Pero primero, es necesario explicar a qué se refieren.

El programa de estudios de la escuela cambia con el tiempo pero, *grosso modo*, la formación de los arquitectos se dividía en dos ciclos: primero, el alumno debía ser acreditado mediante una prueba, un examen de selección, tras el cual era admitido formalmente. Para realizar esta prueba era posible tomar algunos cursos de preparación en los talleres de la misma institución (de ahí la columna que menciona al profesor que los "presentaba" a examen), o bien identificarse con la recomendación o carta de presentación de los

⁹ Estos tres tomos corresponden a las cotas AJ/52/237, -238 y -239. Consultando la cota 239 es posible encontrar al primero de los arquitectos en cuestión, evitando una búsqueda en listas repetidas. A partir del último de estos tomos, no hay más repeticiones.

¹⁰ "América" y "América del Norte", se usan a menudo para designar a Estados Unidos; a Canadá se le llega a identificar como territorio colonial.

maestros del alumno en su escuela (o país) de origen.

Una vez inscrito, el ahora estudiante cursaba las materias del primer ciclo de estudio, es decir, la *segunda clase*. Tras aprobar las pruebas finales de todas y cada una de las asignaturas, el alumno era admitido en el segundo bloque académico: la *primera clase*. Solo los alumnos que acreditaban esta última podían ser admitidos para concursar por el Grand Prix de Rome¹¹. Así, la matrícula registra al principio las fechas de ingreso a la *segunda* y a la *primera* clase que, tiempo después, se desglosan en cuatro columnas: fecha de ingreso como aspirante, ingreso en la segunda clase, ingreso en la primera clase y fecha de término. Posteriormente (fin del siglo XIX y principios del XX), se vuelve a mencionar solo el ingreso en cada clase.

Por otro lado, los expedientes individuales amplían el conocimiento sobre la vida académica del alumno, desde el momento de su postulación como candidato, hasta las papeletas de notas (o boletas de calificaciones) obtenidos al final de sus estudios. La consulta en línea de estos documentos es posible gracias a la publicación del *Dictionnaire des élèves architectes de l'École des Beaux-Arts, 1800-1968* de Marie-Laure Crosnier Leconte (el anexo 2 explica cómo hacerlo).

Los expedientes individuales contienen información diversa. En varios casos, se encuentran copias certificadas de las actas de nacimiento. Si alguno de los padres del alumno (o ambos) era extranjero (hablando desde la perspectiva latinoamericana), los documentos aparecen certificados por la legación consular del país de origen. Es el caso del argentino Henri Bernard Griet, hijo de Miguel Ireneo Griet, originario de los Altos Alpes, Francia, cuya documentación fue validada por la legación francesa en Buenos Aires¹².

Siguen los documentos de presentación, es decir, las cartas de los personajes o las instituciones que postulan al candidato. Si este tomó cursos de preparación en la misma institución, es normal que alguno de sus profesores lo presente. Otras veces, son las representaciones diplomáticas de los países de origen de los candidatos quienes firman este requisito. O bien, se trata de empresas particulares quienes lo hacen. Incluso, la legación oficial de un Estado latinoamericano distinto al país de origen del estudiante puede ser quien postule al alumno. Como ejemplo de

lo anterior está el caso del mexicano Rodolfo Daus, quien fue presentado por la legación de Perú el 12 de abril de 1876¹³. ¿El motivo? La ruptura de las relaciones diplomáticas entre México y Francia después del imperio de Maximiliano de Habsburgo, pues no había embajada mexicana en París.

Respecto a la formación académica de los alumnos, encontramos las papeletas de notas donde se registran las materias que cursaron, así como sus evaluaciones. A finales de siglo empiezan a aparecer también las listas de los planos presentados por los estudiantes. Tales proyectos no eran conservados en el archivo de la escuela, a menos que fueran los trabajos finales de la primera clase. Dicho sea de paso, en los expedientes consultados no se encontró ningún documento que probara que alguno de estos arquitectos la haya cursado. Sin embargo, las papeletas de notas señalan que la mayoría de ellos fueron autorizados para inscribirse en ella. Parece ser que obtener el diploma de la segunda clase sería suficiente respecto al nivel de formación que necesitarían en sus países de origen. De cualquier forma, esta era ya una formación de alto nivel.

Además, los expedientes individuales reflejan las circunstancias particulares por las que pasó cada alumno. Algunas situaciones son exclusivas de un periodo, como por ejemplo, el inicio de la Primera Guerra Mundial. El cierre de la École des Beaux-Arts de París en 1914, afectó de diversas maneras al cuerpo estudiantil. Véase el caso del peruano José García Calderón, quien se enlistó en el ejército como "suboficial de nacionalidad extranjera, adscrito por la duración de la guerra"¹⁴. Varias notas de abril y septiembre de 1915, revelan su función militar: guiar los ataques de artillería desde un globo aerostático (donde seguramente sus conocimientos técnicos le habrían perfilado para tal tarea). Después de señalar su coraje y valor ante las condiciones adversas, una última nota del 9 de mayo de 1916 informaba que: "Hemos enterrado ayer a nuestro estimado camarada Calderón García, observador de la 30ª Compañía de Aeronautas, muerto descendiendo en paracaídas de su globo elevado por la tempestad del 8 de mayo a las 18 horas"¹⁵.

Otra aproximación al contexto de la guerra se encuentra en el expediente del argentino Luis H. Aberastain Oro, quien en una carta dirigida al director de la École el 24 de noviembre

11 Quienes lo ganaban, eran becados para hacer una estancia de estudio en la Ciudad Eterna (que podía durar algunos años). Por otro lado, contar con tal reconocimiento convertía al arquitecto en candidato directo para ocupar alguno de los altos puestos dentro del Estado francés (obviamente dentro de un área afín).

12 A.N. Cota: AJ/52/586/127 a 129.

13 A.N. Cota: AJ/52/361, f. 270.

14 A.N. Cota: AJ/52/416/476.

15 A.N. Cota: AJ/52/416/478.

de 1919¹⁶, describe su situación. El estudiante (quien se encontraba en Buenos Aires) se ausentó de la escuela en abril de 1914 a causa del inicio de la guerra. No obstante, él tenía la intención de regresar en agosto de ese mismo año para continuar su formación. Evidentemente, esto no fue posible, y casi cinco años después pedía informes sobre cómo hacerlo. La respuesta del director de la escuela (del 5 de enero de 1920) le informaba que “usted puede frecuentar la École hasta la edad de 33 años en lugar de 30. Esta prolongación fue acordada a todos los alumnos que no fueron movilizados en el curso de la guerra”¹⁷. El contar con la totalidad de evaluaciones de la segunda clase¹⁸, además de haber logrado su admisión en la primera clase el 20 de junio de 1923¹⁹ demuestra que efectivamente regresó a París. Así, los años veinte iniciaban con una institución consciente de las necesidades de varios de sus alumnos.

En definitiva, se demuestra cómo los expedientes individuales se perfilan como una de las fuentes primordiales de información de los estudiantes, aunque no todos los legajos se encuentran completos. En algunos casos se han perdido (es el caso del brasileño Daniel Pedro Ferro Cardozo), o se encuentran incompletos (véase al mexicano Vicente Casarín). Afortunadamente, se trata más bien de excepciones puesto que la mayoría de los documentos se conserva en un buen estado.

Finalmente, se precisa que el hecho de haber estado inscrito (o matriculado) en la École des Beaux-Arts de París, no significa necesariamente haber obtenido el diploma. Sobre este aspecto existen algunas circunstancias particulares como el hecho de que, en un principio, la escuela no concedía ningún título (lo que dificultaba comprobar quién había terminado efectivamente su formación). Además, varios estudiantes no completaban sus estudios en la institución, y solo contaban con algunos cursos del bloque académico. Esto puede tener varias explicaciones, incluyendo el que la intención fuera precisamente esa, formarse en una asignatura que fuera del interés particular del estudiante. Era bastante común que estos exalumnos aprovecharan a nivel profesional el hecho de haber pasado por las aulas de la prestigiosa institución, pues se presentaban como egresados de la misma²⁰. Todas estas peculiaridades sirven para ejemplificar la amplitud y complejidad de la información que se puede obtener de los expedientes.

16 A.N. Cota: AJ/52/574/000029.

17 *Ibid.*, 000028.

18 *Ibid.*, 000023.

19 *Ibid.*, 000024.

20 Entrevista con Marie-Laure Crosnier Leconte, el 23 de enero de 2014.

¿QUIÉNES? ¿DE DÓNDE?

Una vez señalado el contexto general del tema, y teniendo en cuenta la información que se ha adelantado, se puede pasar directamente a los actores de esta historia. ¿Cuántos y quiénes fueron estos alumnos? El análisis de los libros de matrícula arrojó un total de treinta y ocho arquitectos latinoamericanos inscritos en la École des Beaux-Arts de París entre 1829 y 1914 (ver la lista en el anexo 1). Este universo profesional es rico y variado, y plantea nuevas interrogantes. Se vuelve a la cuestión de ¿a quién se le puede considerar latinoamericano en el siglo XIX? Si en la actualidad el término es impreciso, ¿cómo se puede trasladar a aquella época?

Afortunadamente, en lo que se refiere a la identificación de los países que conformarían Latinoamérica, se observa que tal circunstancia se resuelve por sí misma. Siendo el siglo XIX el periodo de nacimiento y consolidación de las jóvenes repúblicas latinoamericanas, son aún pocos los países representados en la escuela parisina. Todavía no hay un “envío” importante de arquitectos para formarse en el extranjero, y sus países de origen no plantean ningún problema en su inclusión dentro de Latinoamérica. Así, se han identificado ocho naciones: Argentina, Brasil, Chile, México, Panamá, Perú, Uruguay y Venezuela, países que, en general, son los más grandes y económicamente fuertes de la región (en su debida escala), o bien, son aquellos que cuentan con un mayor desarrollo institucional (figura 2).

Pero, antes de continuar, es necesario señalar un punto importante. La matrícula presenta al arquitecto Pierre Bienaimé Lalanne, originario de la isla de Santo Domingo, la cual se identifica como “colonia francesa”²¹. Admitido en la escuela el 19 de septiembre de 1809, él sería el primer alumno arquitecto de la École de origen ¿latinoamericano o caribeño? Dejando de lado esta cuestión, se señala el hecho de ser nativo de una colonia francesa, lo que hace que su caso sea particular. La relación de Francia con sus territorios de ultramar lo hace, de hecho, parte del sistema francés. Además, su nombre puede indicar una ascendencia francesa (quizás sus propios padres), lo que facilitaría aún más el contacto con la metrópoli. Entonces, se le podría considerar un arquitecto francés, originario de las colonias. Así, sería ajeno al universo profesional del que se está hablando. Este criterio es el mismo que se ha utilizado con respecto a otros cuatro personajes procedentes del Caribe francés,

21 A.N. Cota: AJ/52/237.

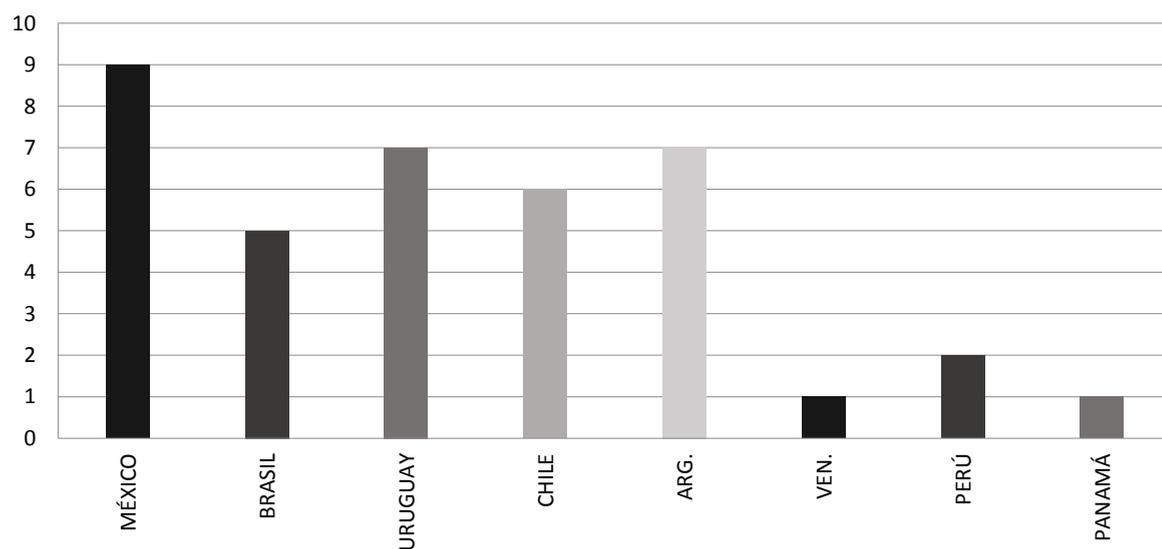


Figura 2. Número de alumnos arquitectos ordenados por nación
Fuente: elaboración propia.

quienes tampoco han sido considerados en el presente estudio²².

De esta forma, se puede organizar la población total de arquitectos, en relación con su país de origen, como se muestra en la misma figura 2. La gráfica permite entrever una primera división en dos grupos, uno dominante (donde cada país cuenta con entre cinco y nueve alumnos) y otro secundario, donde cada nación es representada por uno o dos personajes. Entre los primeros se destaca México que, con nueve alumnos, es el mayor de los clientes latinoamericanos de la École. A pesar de no contar con una economía relativamente importante sino hasta finales del siglo XIX, el país contaba con una escuela propia, la Academia de Bellas Artes de San Carlos, en la ciudad de México. Fundada a finales del siglo XVIII, mantuvo sus mismos estatutos hasta mediados del siglo XIX (Rodríguez, 2012, p. 242), así como una tendencia principalmente clasicista. Se trata de una de las instituciones que perduraba del antiguo régimen colonial, y de donde surgían algunos de los principales arquitectos del país. De hecho, el primer alumno latinoamericano en la École des Beaux-Arts de París, Vicente Casarín²³ (inscrito en 1829), fue un pensionado de la academia mexicana (Katzman, 1993, p. 346).

En cuanto al resto de estos primeros países (Argentina, Brasil, Chile y Uruguay) se trata, efectivamente, de países sudamericanos que habían alcanzado una economía comparativamente fuerte durante el siglo XIX y que, para el caso de Chile y Argentina, fueron además pioneros en el envío de jóvenes a Francia. Los primeros alumnos chilenos llegaron en París en 1825, y la llamada "generación intelectual" de argentinos en 1837 (Guerra, 1989, pp. 172-173). Respec-

to a Panamá, Perú y Venezuela, solo el estudio individual de estos personajes puede revelar las condiciones de su presencia en Europa. Podría tratarse de alumnos becados, o que contaban con los medios necesarios para emprender tales estudios.

Cabe aclarar que la gráfica de la figura 2 presenta una disposición particular. Está organizada cronológicamente. Es decir, los países se muestran en el mismo orden en que sus alumnos aparecen registrados en la matrícula. Así, el mencionado Vicente Casarín, junto con Mariano Gómez de la Fuente, son los responsables de colocar a México en el primer lugar a la izquierda. La segunda nación que aparece es Brasil, representada por François Caminhoa, tercer alumno latino en la École. Como los seis primeros alumnos son de estas dos nacionalidades, el séptimo es Sébastien Martorell, quien incluye al tercer país: Uruguay. El resto de la figura se formó con el mismo principio, el cual permite tener una nueva aproximación temporal sobre el fenómeno (con ciertas reservas como veremos más adelante). Si los países con mayor capacidad económica permitían, por ejemplo, el envío de sus estudiantes desde la primera mitad del siglo, el resto de las naciones podrán hacerlo a finales del periodo (si es que se trata de estudiantes becados). De esta forma, podríamos suponer una consolidación de dichos Estados, así como un mayor desarrollo de sus economías. Sin embargo, esto no quiere decir que a finales del siglo XIX no haya alumnos de los primeros países ubicados a la izquierda de la tabla. Solo se representa el primer arquitecto de cada nacionalidad con respecto a los demás.

Regresando a la lista de arquitectos (anexo 1), y tras un primer vistazo, se percibe la variedad de nombres que contiene. Si bien los alumnos fueron identificados por su lugar de nacimiento (y por ello se les ha considerado latinoamericanos), en la lista descubrimos que muchos de sus apellidos son "extranjeros". Esto, si se confiere al español y al portugués el carácter de lenguas

22 Se habla de los arquitectos Agustín Stevenin (inscrito en 1823), Charles François Chavonet (en 1839), Marie Georges Edgar Lefevre (en 1890) y Marie Antoine Lucaín Charles Dangla (en 1901). Los tres primeros eran originarios de la isla de Guadalupe y el último de La Martinica.

23 También escrito Casarín, y quien en la matrícula aparece como Casarini.

“latinoamericanas”, lo que ya es debatible para algunos. Pero para el interés de este estudio, será suficiente tomar en cuenta los matices con que la identidad nacional puede ser interpretada. La inmigración y el mestizaje característicos de los Estados del Nuevo Mundo se verán reflejados en la variedad de familias que se puede encontrar en ellos. Además, no hay que olvidar que el siglo XIX representó para las potencias industriales una excelente oportunidad para invertir en las jóvenes repúblicas latinoamericanas. Esto se vio reflejado en un flujo importante de agentes comerciales y de toda clase de profesionales europeos y norteamericanos. Personajes que se desplazarían con sus familias o que las formarían en el país de acogida, y a los que se les podría suponer un nivel económico suficiente para facilitar a sus hijos el ingreso a los estudios superiores, explicando así su presencia en la tabla.

Además, y dentro de este panorama de inmigración, hay que considerar las ventajas que representa el contar con lazos familiares en el país donde se pretende realizar los estudios. Así, no es extraño encontrar una mayoría relativa de aquellos nombres de consonancia francesa (que representan alrededor de una quinta parte del total). Tampoco faltan los apellidos ingleses o italianos, o de otro origen, pero, a falta de un análisis pormenorizado del expediente de cada personaje, no es posible determinar en este momento su procedencia exacta. Este fenómeno en realidad estará presente durante todo el periodo, y puede considerarse normal, en tanto que la definición de la identidad nacionalista de cada estado se encuentra aún en proceso de formación.

Para demostrar la variedad de casos que se pueden encontrar se presentan algunos ejemplos. Primeramente, y a partir de la misma matrícula, aparece el mexicano Michel Polak. Su hoja de registro es la única que muestra alguna información en la columna de observaciones, donde se precisa que el arquitecto era originario de Suiza²⁴. Así, no es sorprendente que haya sido la legación de este país quien lo presentara en la escuela el 5 de diciembre de 1907²⁵. Es bien sabido que trabajó de forma considerable en Bruselas, realizando varias obras de importancia como el *Résidence Palace*²⁶, el hotel Atlanta y la villa Empain (Meganck, van Santvoort y De Meyer, 2013, p. 101), lo que demuestra su calidad como arquitecto. Sin embargo, esto dificulta que haya sido uno de los actores de la influencia *beauxartiana* en América Latina.

24 A.N. Cota: AJ/52/241.

25 A.N. Cota: AJ/52/433/0135.

26 Demolido para dar paso a la ampliación de la sede del Concejo Europeo en dicha ciudad.

Existen otros casos similares, por ejemplo, el también mexicano Émile Levy, quien era, de hecho, ciudadano estadounidense²⁷. Su nacimiento en Matamoros, Tamaulipas, en la frontera mexicana con Brownsville, Texas, nos plantea el interrogante sobre el porqué de su nacimiento en territorio mexicano. ¿Es posible que fuera motivado por la actividad comercial o profesional de sus padres?

Otro caso es el del único panameño de la lista, Gustave Albert Lansburgh. Si el nombre nos sugiere a alguien de origen extranjero, es su expediente el que aclara su nacionalidad. Presentado por el Servicio Consular de Estados Unidos en París, se le menciona como “de San Francisco”, pero “nacido en la ciudad de Panamá”²⁸. Sería necesario conocer la normatividad local de la época con respecto al otorgamiento de la ciudadanía, para saber si pudo tener doble nacionalidad.

Así, estos ejemplos suponen un nuevo giro en la interpretación de los datos. Probablemente, el título de este artículo debiera hacer referencia a los alumnos arquitectos “nacidos” en Latinoamérica, siendo la identidad nacional un tema que podría redefinir el volumen final de profesionales del que estamos hablando. Y, sin embargo, esto sería secundario en relación con la aproximación que se pretende tener hacia los posibles responsables de la transferencia cultural de la arquitectura *beauxartiana* hacia América Latina.

En este contexto, se debe mencionar la participación de los constructores venidos de otros países. Por ejemplo, es sabido que en México hubo una presencia temprana de arquitectos extranjeros como el francés Henri Griffon, y el español Lorenzo de la Hidalga (Rodríguez, 2012, p. 141), donde este último tuvo una serie de encargos importantes. Pero, al pasar de la mitad del siglo XIX, las necesidades de la sociedad independiente (que viraba hacia una modernización tecnológica), exigían la construcción de nuevos géneros arquitectónicos que serían edificados, en su mayor parte, por los egresados de la academia local (Vargas, 1998, p. 293). Sin embargo, a finales de siglo, el régimen del presidente Porfirio Díaz veía en la “*europización*” una forma de progreso que se tradujo en una relativa competencia entre los arquitectos extranjeros y los del país (Báez, 2009, p. 182), de quienes se llegó a afirmar que estaban dedicados principalmente a la construcción de casas particulares y “de no grandes dimensiones” (Pérez y Bénard, 2009, p. 106). Considerando las similitudes entre los países latinos, ¿es posible que el mismo fenómeno se presentara en el resto de Latinoamérica?

27 Como en el caso anterior, es la embajada estadounidense quien lo presenta en la escuela. A.N. Cota: AJ/52/428/158.

28 A.N. Cota: AJ/52/407/180.

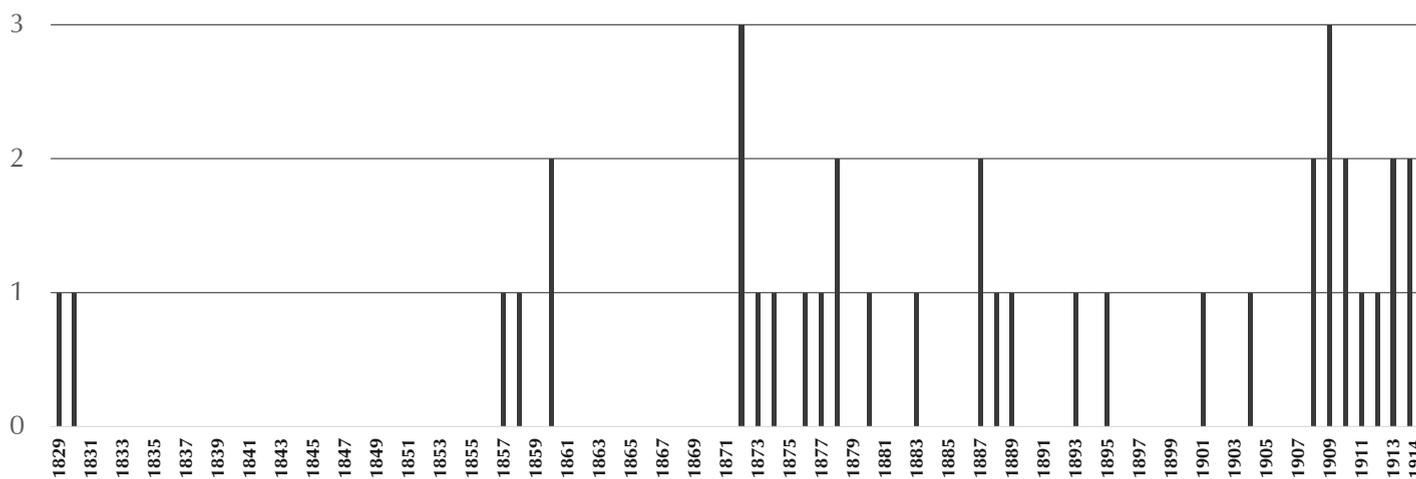


Figura 3. Número de arquitectos latinoamericanos inscritos por año en la escuela (1829-1914)

Fuente: elaboración propia.

Volviendo al tema central, y teniendo conciencia de las peculiaridades señaladas, es posible obtener un poco más de información. La gráfica de la figura 3 presenta el volumen total de los alumnos identificados, organizados según el año de ingreso en la École. Cada columna indica el total de inscripciones que se realizaron cada año (máximo tres, lo que solo ocurrió en dos ocasiones), señalando así los periodos de mayor afluencia. Si la figura 2 podía insinuar una presencia desde la primera mitad del siglo (a partir del primer alumno inscrito en 1829), esta misma gráfica revela un panorama completamente diferente. A excepción de los dos primeros alumnos (que ingresaron en una época bastante temprana), el resto de arquitectos se unieron a la escuela en la segunda mitad del siglo. Además, es posible apreciar que en los últimos siete años (de 1908 a 1914) encontramos a trece estudiantes (un tercio del total). Esto podría ser el reflejo del crecimiento económico de los países de la región, expresado en el envío de sus estudiantes al extranjero, lo que estaría de acuerdo con lo insinuado en la figura 2.

Asimismo, es necesario señalar el caso de los dos primeros arquitectos latinoamericanos en la institución francesa: los mexicanos Vicente Casarín y José Mariano Gómez de la Fuente. En ambos casos el expediente individual es muy escaso. De Casarín solo se conserva una copia certificada de su partida de bautizo. De Gómez de la Fuente, su papeleta de notas (donde se observa que solo tomó el curso de mampostería).

Sin embargo, en el caso del primero, los detalles de su nacimiento muestran un dato revelador. Casarín era hijo de Joaquín María Casarín, "oficial de la contaduría de la Real Casa de Moneda de esta capital"²⁹. ¿Por qué es importante este dato? Como ya hemos mencionado, en la ciudad de México existía una academia de bellas artes creada en el periodo virreinal, que fue fundada originalmente en el mismo edificio de la Casa de Moneda (Báez, 2009, p. 24). Así, es fácil suponer

que el contacto laboral del padre del arquitecto Casarín (y posiblemente de él mismo en su niñez), con esta academia, habría originado su interés por el estudio de la arquitectura.

Para el caso de Gómez de la Fuente, el dato más importante surge de la matrícula de alumnos. Él era originario de Guadalajara, población que durante el siglo XIX llega a convertirse en la segunda ciudad en importancia del país. Al no contar con mayor información sobre este personaje, solo podemos suponer que quizás tuviera un rol representativo en el medio local. Es probable que él también fuera becado por la academia mexicana. Si esto se confirma, señalaría a dicha institución como responsable de la formación temprana de mexicanos en el extranjero.

¿QUÉ ESTUDIAR EN PARÍS?

Como se mencionó líneas arriba, algunos alumnos no completaron sus estudios en la École des Beaux-Arts. De acuerdo con la información contenida en las papeletas de notas, algunos arquitectos solo cursaron una única asignatura. Estos fueron cinco alumnos en realidad, los cuales estudiaron alguna de las siguientes disciplinas: construcción general, mampostería, estereotomía³⁰ o arquitectura. Dada la naturaleza de estas materias (tres de ellas de carácter técnico), pudiera tratarse de cursos de perfeccionamiento, lo que podría indicar algunas de las carencias o deficiencias de la formación profesional en los países latinoamericanos.

Otros tres alumnos estudiaron dos o tres asignaturas³¹, de las cuales solo la de estereotomía fue cursada por dos de estos alumnos. Esto parece insistir en la intención de mejorar su formación en las materias de especialización constructiva. De igual forma, un solo alumno

³⁰ Estereotomía: Forma de tallar o cortar los sillares de piedra para poder acomodarlos en la obra que se va a construir (arcos, bóvedas, torreones, etc.).

³¹ Algunas de las siguientes: perspectiva, estereotomía, geometría descriptiva, bosquejo, elementos analíticos y ejercicios de historia de la arquitectura.

²⁹ A.N. Cota: AJ/52/358/313.

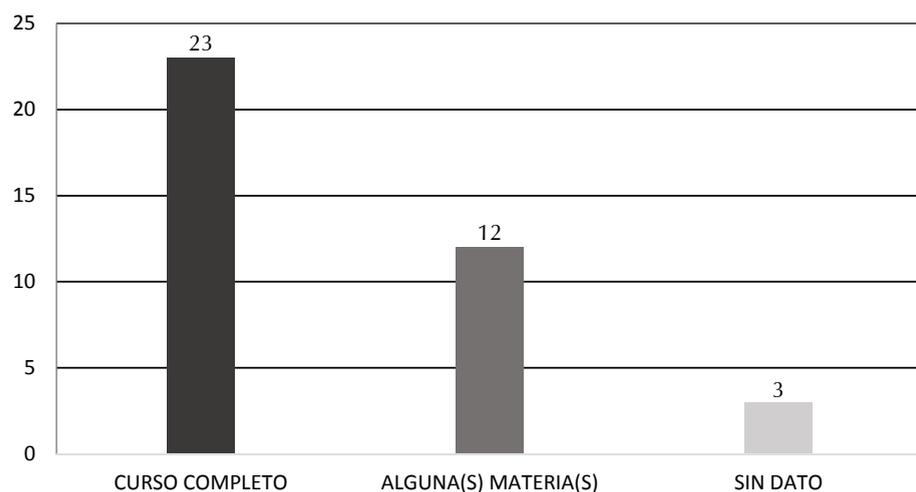


Figura 4. Modalidad de estudio de los alumnos arquitectos en la escuela
Fuente: elaboración propia.

curso seis asignaturas, otros dos cursan la mitad del programa (de la segunda clase), y otro casi lo completa a excepción de dos materias. Es posible que en estos últimos casos se tratara de la interrupción de los estudios. Llama la atención el hecho de que seis de los primeros diez alumnos identificados en la lista, hicieron estudios parciales en la institución. Y que, por otro lado, a partir de 1889, solo dos de los alumnos lo haya hecho. Pareciera que los estudiantes de fin de siglo tuvieron mejores posibilidades de educación, o de financiamiento. En total, doce alumnos estudiaron solo algunas materias del programa, es decir poco más del 30%.

Igualmente, el total de los egresados de la primera etapa del programa, es decir la segunda clase, se eleva a veintitrés, lo que representa dos terceras partes del total (alrededor de un 60%). El primero en lograrlo fue el brasileño François Caminhoa³², inscrito en la École en 1857, seguido del mexicano Antonio Rivas Mercado, admitido en 1872³³. A partir de esta fecha, serán más los alumnos regulares.

Finalmente, como se muestra en la figura 4, existe un tercer grupo conformado por aquellos individuos de quienes falta su documentación personal, o cuyo expediente carece de la papeleta de notas. Dado que su número se reduce a tres, en realidad no cambia de forma importante la proporción anterior.

CONCLUSIONES

El presente estudio posee un carácter principalmente estadístico que, debido a su propia naturaleza, no permite profundizar en varias situaciones. Sin embargo, es posible referir ciertas ideas generales. En primer lugar, el problema de la definición de la identidad latinoamericana ya plantea una serie de circunstancias particulares. Pero en realidad, lo importante es esta-

32 A.N. Cota: AJ/52/358/153.

33 A.N. Cota: AJ/52/380/0306.

blecer quiénes, entre este grupo de arquitectos, ejercieron su profesión en América Latina. Así, es su identificación la que permitirá pasar a un trabajo de profundización sobre su obra, que pueda determinar su influencia en el contexto local. En este sentido, la obra de los arquitectos (e ingenieros) extranjeros es también un medio de influencia, lo que deja la cuestión de la nacionalidad en un segundo plano.

Luego, y a partir de la casi ausencia de alumnos en la primera mitad del siglo XIX, así como de la tendencia aparente a estudiar materias específicas por parte de los primeros alumnos, se puede hacer una comparación con lo que ocurría con otros grupos. Al respecto, Guerra señala que los primeros "viajeros" latinoamericanos no eran propiamente estudiantes, sino personajes que iban a hacer sus "clases en Europa", sin permanecer el tiempo suficiente para realizar sus estudios completos (1989, p. 173). Es decir, iban a estudiar alguna materia específica. Además, aprovechaban la oportunidad de vivir en una ciudad cosmopolita, para obtener así "el rango de miembro de élite intelectual" (p. 173).

A partir de la segunda mitad del siglo la situación cambia; así, dos tercios de los arquitectos referidos completaron su formación (la segunda clase) en la escuela parisina. Esto ya les confiere un perfil profesional, y anticipa una producción arquitectónica importante. Sin embargo, esta no siempre se encontrará en Latinoamérica, ni será necesariamente de carácter arquitectónico, en realidad será muy variable en razón de diversas causas.

Para el primer caso, tenemos el ejemplo de los mexicanos Albert Pisis y Rodolfo Daus. El primero se convertirá en el principal exponente de la arquitectura beauxartiana, en San Francisco, California. Entre sus obras se encuentran el Hibernia Bank, el edificio The Emporium (que actualmente alberga a la Suprema Corte de California), y la University House en Berkeley, ejemplos que demuestran su calidad profesional. Lo mismo ocurre con Rodolfo Daus, quien trabajará en Nueva York. El robusto edificio para el 13 Regiment Armory se inspira en la arquitectura militar medieval, mientras que su County National Bank guarda una filiación más clásica.

En segundo lugar, algunos de estos personajes eran también (o principalmente) ingenieros, y es en esta área donde dejaron su impronta. Así, el brasileño Pedro Ferro Cardozo es identificado como inventor e ingeniero, y será reconocido por su labor en la construcción de edificios públicos en Brasil. Pero además, se le reconoce por ser el creador de un "insecticida y restaurador de cafetos" patentado en Brasil, y de un "evaporador de sal" patentado en Estados Unidos. O bien,

como el mexicano Émile Baudouin, quien estudió la carrera de ingeniería civil en la École Centrale de París (Rodríguez, 2012, p. 271). Su caso es interesante pues es uno de los alumnos de la École des Beaux-Arts que solo cursa una materia: arquitectura³⁴. Esto puede señalar el perfil de los ingenieros que se dedicaron ampliamente a la construcción. Es posible que su presencia en las academias artísticas fuera el medio para satisfacer el factor estético de sus construcciones.

Por otro lado, son varios los arquitectos que ejercieron su profesión de manera exitosa, particularmente en la segunda mitad del siglo XIX. Así, el mexicano Ramón Rodríguez Arangoiti se hará cargo de algunas de las obras realizadas en la ciudad de México durante el imperio de Maximiliano y, posteriormente, ejercerá por su cuenta en diferentes lugares. Su compatriota, Antonio Rivas Mercado, será director de la Academia Nacional de Bellas Artes de México y, además, será el autor de la columna conmemorativa erigida para celebrar el centenario del inicio de la independencia mexicana. Al sur del continente, el uruguayo Joaquín Mariano Belgrano, erigirá una serie de tumbas en el cementerio de la Recoleta en Buenos Aires, y su compatriota, Sebastián Martorell, será coautor del célebre Petit Palais de Montevideo.

No obstante, no hay que olvidar la evolución estilística de la misma escuela que, al final del periodo estudiado, formará arquitectos que ya experimentarán con el nuevo lenguaje formal del siglo XX. La arquitectura *beauxartiana* será insuficiente para varios alumnos de los años 1900, quienes incursionarán en el racionalismo,

o emplearán el lenguaje del *art déco* al desarrollarse profesionalmente. Por ejemplo, el uruguayo José Antonio Ruano, erigirá en Montevideo el Edificio del Mástil y el llamado Palacio Díaz, ambos a la manera del rascacielos *art déco* estadounidense. En Buenos Aires, Luis Aberastain Oro erigirá el Bank of New York (actual Citybank), dentro de la misma línea, y Héctor Morelli participará en el proyecto de la Caja Nacional de Ahorro Postal, que algunos califican de prerracionalista. Todo lo anterior demuestra la variedad de la obra de estos arquitectos como una más de las particularidades que su estudio implica.

El presente documento se convierte, entonces, en una herramienta de identificación primaria donde, a partir de la lista presentada, y de los nuevos instrumentos de consulta, se puede iniciar o profundizar la investigación de cada individuo. Esto podrá ayudar a valorar su producción arquitectónica y, a partir de ahí, darse una idea de la influencia que pudo tener en el lugar donde desarrolló su obra. Solo después de realizar este tipo de análisis, se estará en posición de evaluar a los arquitectos latinos representantes de la arquitectura Beaux-Arts.

Finalmente, se recuerda que la lista se limita a los arquitectos latinoamericanos (dicho esto con todas las reservas señaladas sobre la nacionalidad). Falta aún identificar el universo de profesionales extranjeros (arquitectos e ingenieros) que, habiendo estudiado en la École des Beaux-Arts de París, trabajaron en América Latina. Su estudio es necesario para completar el panorama de los actores de esta influencia, y las condiciones en que se desarrolló.

34 A.N. Cota: AJ/52/354/0338.

REFERENCIAS

- Báez Macías, E. (2009). *Historia de la Escuela Nacional de Bellas Artes: Antigua Academia de San Carlos, 1781-1910*. México: UNAM Escuela Nacional de Artes Plásticas.
- Guerra, F. X. (1989). La lumière et ses reflets: Paris et la politique latino-américaine. En Kaspi, A. y Marès, A. (dirs.) *Le Paris des étrangers: depuis un siècle* (pp. 171-181). Paris: Imprimerie nationale.
- Katzman, I. (1993). *Arquitectura del siglo XIX en México* (2a ed.). México: Trillas.
- Libros de matrícula de la École Nationale des Ponts et Chaussées: A.E.N.P.C.: C o t a s : 9562/3 y 9562/4.
- Libros de matrícula de los alumnos arquitectos de la École de Beaux-Arts: A.N.: Cotas AJ/52/237 a la AJ/52/241.
- Meganck, L., van Santvoort, L. y De Meyer J. (2013). *Regionalism and Modernity: architecture in Western Europe, 1914-1940*. Leuven: Universitaire Pers Leuven.
- Pérez Siller, J. y Bénard Calva, M. (2009). *El sueño inconcluso de Émile Bénard y su Palacio Legislativo: hoy monumento a la Revolución*. México: Artes de México.
- Perrin, F. (2009). Informe de investigaciones en los archivos de la Escuela de Bellas Artes. *Red franco-chilena del patrimonio arquitectónico*. Recuperado de: http://arquifranchi-chile.blogspot.mx/2009_05_01_archive.html?view=sidebar
- Rodríguez Morales, L. (2012). *El campo del constructor en el siglo XIX: de la certificación institucional a la esfera pública en la ciudad de México*. México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- Romero Álvarez, J. G. (2000). *Ramón Rodríguez Arangoiti: arquitecto del siglo XIX*. México: Miguel Ángel Porrúa.
- Vargas Salgado, R. (coord.) (1998). *Historia de la arquitectura y el urbanismo mexicanos*. Volumen III, *El México Independiente*. Tomo II, *Afirmación del nacionalismo y la modernidad*. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Fondo de Cultura Económica.
- Vitou, E. (1990). Les élèves architectes étrangers à l'École des Beaux-Arts entre les deux guerres. En Kaspi, A. y Marès, A. (dirs.). *Le Paris des étrangers: depuis un siècle* (pp. 237-243). Paris: Imprimerie nationale.

SIGLAS

- AN. Archives Nationales, Francia (Archivos Nacionales).
- AENPC. Archives de l'École Nationale des Ponts et Chaussées, Francia (Archivo de la Escuela Nacional de Puentes y Calzadas).

ANEXO I

ARQUITECTOS LATINOAMERICANOS INSCRITOS EN LA ÉCOLE DES BEAUX-ARTS DE PARÍS ENTRE 1829 Y 1914³⁵

	MATRÍCULA	APELLIDO	NOMBRE	LUGAR DE NACIMIENTO	DEPARTAMENTO (PAÍS)	ALUMNO DE, O PRESENTADO POR	FECHA DE INGRESO
1	775	CASARINI	VINCENT FERRER JEAN NEPOMUCÈNE SEVER	MEXICO	AMÉRIQUE DU SUD	DEBRET	9 ENERO 1829
2	819	FUENTE	JOSEPH DOMINGO JUAN NEPOMUCENE MARIANO GOMEZ DE LA	GUADALAXARA	MEXIQUE	DEBRET	18 ENERO 1830
3	1854	CAMINHOA	FRANÇOIS	BAHIA	BRÉSIL	LEBAS	13 NOV. 1857
4	1868	ARANGOITI	RAMON RODRIGUES	MEXICO	AMÉRIQUE	COUSTANT	26 NOV. 1858
5	1961	CARDOZO	DANIEL PEDRO FERRO (FÉRO)	NATAL	BRÉSIL	DOUILLARD	20 NOV. 1860
6	1972	BAUDOIN	EMILE ÉDOUARD	MEXICO	MEXIQUE	ANDRÉ	20 NOV. 1860
7	2736	MARTORELL	SÉBASTIEN	MONTEVIDEO	URUGUAY	LOYAU	30 ABRIL 1872
8	2767	RIVAS	JUAN ANTONIO	TEPIC	MEXIQUE	LOYAU	17 OCT. 1872
9	2774	PISSIS	ALBERT	GUAYMAS	MEXIQUE	GUADET	17 OCT. 1872
10	2826	BELGRANO	JOACHIM MARIANO	MONTEVIDEO	AMÉRIQUE	PILLET	17 OCT. 1873
11	2865	LEGRAND	HENRI JEAN LOUIS	VALPARAISO	AMÉRIQUE DU SUD	PASCAL	29 ABRIL 1874
12	3003	DAUS	RODOLPHE	MEXICO	MEXIQUE	ANDRÉ	23 ABRIL 1876
13	3073	JAUREGUY	ESTEBAN	BUENOS AIRES	AMÉRIQUE	PASCAL	19 ABRIL 1877
14	3139	CARRÈRE	JEAN	RIO-JANEIRO	BRÉSIL	RUPRICH-ROBERT	18 ABRIL 1878
15	3177	MAGALHAES	JOSEPH	FERMAMBUCO	BRÉSIL	DAUMET	16 AGO. 1878
16	3284	BILLA	JEAN BAPTISTE	VALPARAISO	CHILI	PASCAL	2 ABRIL 1880
17	3565	MASQUELEZ	JULIEN LOUIS	MONTEVIDEO	AMÉRIQUE	DOUILLARD	11 AGO. 1883
18	3861	BAHIANA	HENRI OSCAR	BAHIA	BRÉSIL	ANDRÉ	5 AGO. 1887
19	3949	JÉQUIER	JULES ÉMILE MANUEL	SANTIAGO	CHILI	CHABAT	6 AGO. 1887
20	4034	HERRERA	MANUEL FELIPE	CARACAS	VENEZUELA	PASCAL	7 AVRIL 1888
21	4139	GUICHARD	ERNEST AMÉDÉE	CALLAO	PÉROU	ARTS DÉCORATIFS	6 ABRIL 1889
22	4422	HUILLARD	PAUL ÉMILE	SANTIAGO	CHILI	GODEFROY Y FREYNET	28 MARZO 1893
23	4745	BELLOC	HENRI	VALPARAISO	CHILI	GINAIN	29 JULIO 1895
24	5319	LANSBURGH	GUSTAVE ALBERT	PANAMA	ISTHME DE PANAMA	PASCAL	7 MAYO DE 1901
25	5623	MORELLI	HECTOR	MONTEVIDEO	URUGUAY	ANDRÉ, GODEFROY Y FREYNET	9 MAYO DE 1904
26	6149	GRIET	HENRI BERNARD JEAN MARIE	BUENOS-AIRES	REP. ARGENTINE	DUQUESNE	6 ENERO DE 1908
27	6151	LEVY	ÉMILE	MATAMOROS	MEXIQUE	CHIFFLOT	6 ENERO DE 1908
28	6267	POLAK	MICHEL	MEXICO	MEXIQUE	GODEFROY Y FREYNET	5 ENERO DE 1909
29	6279	CALDERON	JOSE GARCIA	LIMA	PÉROU	ROLAND	5 ENERO DE 1909
30	6392	VILLALONGA	PAUL	BUENOS AIRES	E.U.A.	HÉRAUD	4 ENERO DE 1909
31	6414	BRUN	JEAN HIPPOLYTE PAUL	BUENOS AIRES	E.U.A.	CHIFFLOT	4 ENERO DE 1910
32	6569	ERAÑA	JOSÉ	BUENOS AIRES	RÉPUBLIQUE ARGENTINE	LALOUX LEGRIME RINGUET	31 DIC. 1910
33	6672	CHALLE	HENRY	SANTIAGO	CHILI	HÉRAUD	8 JUL. 1911
34	6764	BOSÉ	MANUEL JOSÉ ISIDRO	RIO CUARTO	REP. ARGENTINE	JAUSSELY	6 JUL. 1912
35	6885	ABERASTAIN ORO	LUIS HECTOR	BUENOS AIRES	REP. ARGENTINE	G. UMBDEUSTOCK	17 MAR. 1913
36	6888	HARDOY	JORGE	MONTEVIDEO	URUGUAY	JAUSSELY	17 MAR. 1913
37	6964	RUANO	RAFAEL JOSÉ ANTONIO	MONTEVIDEO	URUGUAY	UMBDEUSTOCK	17 MAR. 1914
38	7004	ROSSI	FRANCO HUMBERTO	MONTEVIDEO	URUGUAY	GROMONT	16 MAR. 1914

Fuente: elaboración propia.

35 Se respeta la escritura y el idioma del documento original.

ANEXO 2

CÓMO CONSULTAR EL DICCIONARIO DE ALUMNOS ARQUITECTOS DE LA ÉCOLE DE BEAUX-ARTS DE PARÍS EN LÍNEA

Se retoma la mención hecha en la nota al pie 5, respecto al *Diccionario de alumnos arquitectos de la École des Beaux-Arts de París (1800-1968)*. Tal trabajo de recopilación permite la consulta en línea de todos los expedientes individuales de los arquitectos aquí referidos. Para esto, es necesario dirigirse a la página francesa de *Acceso Global y Organizado de Fuentes para la Historia del Arte* (AGORHA por sus siglas en francés): <http://agorha.inha.fr/inhaprod/servlet/LoginServlet>, y seleccionar en *Histoire de l'architecture*, el título: "*Dictionnaire des élèves architectes de l'École des beaux-arts (1800-1968)*".

Hecho esto, nos dirigimos al menú de la izquierda "Recherche sur" (Buscar en), que al activarlo nos ofrece un submenú donde elegimos la opción "Personnes et organismes" (Personas y organismos). A partir de ahí, se llena el formulario de búsqueda (por ejemplo, con el apellido del arquitecto), y el programa muestra la lista de personajes homónimos, o con alguna coincidencia. Se recomienda cuidar la ortografía, e intentarlo de dos o tres formas distintas (considerando las diversas maneras en que algunos apellidos eran escritos).





CON RESPECTO A LOS AUTORES

Para la *Revista de Arquitectura*, la postulación de un artículo indica que el o los autores certifican que conocen y aceptan la política editorial, para lo cual firmarán en original y remitirán el formato **RevArq FP00 Carta de originalidad**.

Para efectos de la autoría y coautoría de artículos se diferencian dos tipos “obra en colaboración” y “obra colectiva”. La primera es aquella cuya autoría corresponde a todos los participantes al ser fruto de su trabajo conjunto. En este caso, se requiere el consentimiento de todos ellos para su divulgación. La obra colectiva es en la que, aunque participan diversos colaboradores, hay un autor que toma la iniciativa, la coordinación y realización de dicha obra. En estos casos, la autoría correspondería a dicha persona (salvo pacto en contrario) y sería suficiente únicamente con su autorización de divulgación.

En virtud de mantener el equilibrio de las secciones y las mismas oportunidades para todos participantes, un mismo autor puede postular dos o más artículos de manera simultánea, y previa evaluación de pares, la publicación se hará en volúmenes diferentes.

Se recomienda que el número de autores por artículo no sea superior a cinco integrantes y el orden en que se enuncien corresponda a los aportes de cada uno a la construcción del texto. Si se incluyen más personas se sigue que sea en calidad de colaboradores o como parte de los agradecimientos. La *Revista de Arquitectura* respetará el orden en que figuren en el original remitido. La comunicación se establece con uno de los autores, quien a su vez será el responsable de informar a los demás colaboradores.

Una vez publicado el artículo, se envía al autor la versión impresa y digital, las cuales puede distribuir de manera libre respetando la licencia de acceso abierto y la integridad de la *Revista de Arquitectura*.

Para el caso del autoarchivo, si hay una versión previa (working paper - ‘literatura gris’ o pre-print) o una versión posterior (revisada o mejorada o post-print), el autor está en libertad de publicarlas en un sitio web o repositorios, siempre haciendo referencia a la publicación realizada en la *Revista de Arquitectura*.

ACCESO ABIERTO

La *Revista de Arquitectura*, en su misión de divulgar la investigación y apoyar el conocimiento y discusión en las campos de interés, proporciona acceso libre, inmediato e irrestricto a su contenido de manera gratuita mediante la distribución de ejemplares impresos y digitales. Los interesados pueden leer, descargar, guardar, copiar y distribuir, imprimir, usar, buscar o referenciar el texto completo de los artículos o la totalidad de la *Revista de Arquitectura*.

Esta revista se acoge una licencia Creative Commons (CC) de Atribución – No comercial – Compartir igual, 4.0 Internacional: “El material creado puede ser distribuido, copiado y exhibido por terceros si se muestra en los créditos. No se puede obtener ningún beneficio comercial y las obras derivadas tienen que estar bajo los mismos términos de licencia que el trabajo original”.



Para más información: <http://co.creativecommons.org/tipos-de-licencias/>

Las licencias CC se basan en el principio de la libertad creativa con fines académicos, científicos, culturales. Las licencias CC complementan el derecho de autor sin oponerse a este.

La *Revista de Arquitectura* es divulgada en centros y grupos de investigación, en bibliotecas y universidades y en las principales facultades de arquitectura, mediante suscripción anual o canje, este último se formaliza mediante el formato **RevArq FP20 Canjes**.

Para aumentar su visibilidad e impacto de los artículos, se envían a bases de datos y sistemas de indexación y resumen (SIR) y asimismo pueden ser consultados y descargados en la página web de la revista.

PRINCIPIOS ÉTICOS Y BUENAS PRÁCTICAS

La *Revista de Arquitectura* no tiene tarifa por procesamiento de artículos ni costos asociados al valor de página publicada.

Los artículos publicados en la *Revista de Arquitectura* son sometidos al cumplimiento de los principios éticos contenidos en las diferentes declaraciones y legislaciones sobre propiedad intelectual y derechos de autor específicos del país donde se realizó la investigación. En consecuencia, los autores de los artículos aceptados para publicar y que presentan resultados de investigaciones, deben firmar la declaración de originalidad, de cesión de derechos y de cumplimiento total de los principios éticos y las legislaciones específicas.

La *Revista de Arquitectura* se guía por las normas internacionales sobre propiedad intelectual y derechos de autor, y de manera particular el artículo 58 de la Constitución Política de Colombia, la Ley 23 de 1982 y el Acuerdo 172 del 30 de Septiembre de 2010 (Reglamento de propiedad intelectual de la UNIVERSIDAD CATÓLICA DE COLOMBIA).

Los autores, el editor, los miembros de los comités y los pares deben seguir las normas éticas internacionales (<http://publicationethics.org>) con el fin de evitar casos de fabricación, falsificación, omisión de datos y plagio.

La fabricación de resultados se ocasiona al mostrar datos inventados por los autores; la falsificación resulta cuando los datos son manipulados y cambiados a capricho de los autores; la omisión se origina cuando los autores ocultan deliberadamente un hecho o dato, y el plagio cuando un autor presenta como ideas propias, datos creados por otros. Los casos de plagio son los siguientes: copia directa de un texto sin entremillar o citar la fuente, modificación de algunas palabras del texto, paráfrasis y falta de agradecimientos. La revista se apoya en herramientas que detectan cualquiera de estos casos en los artículos postulados.

Una vez constatadas la *Revista de Arquitectura* podrá hacer públicas las malas prácticas científicas como plagio, falsificación o invención de datos, apropiación individual de autoría colectiva y publicación duplicada por parte del autor o los autores. El autor quedará impedido para postular artículos por dos años.

MANEJO DE LA INFORMACIÓN Y PRIVACIDAD HABEAS DATA

Para dar cumplimiento a lo previsto en el artículo 10 del Decreto 1377 de 2013, reglamentario de la Ley 1581 de 2012 y según el Acuerdo 002 del 4 de septiembre de 2013 de la UNIVERSIDAD CATÓLICA DE COLOMBIA, “por el cual se aprueba el manual de políticas de tratamiento de datos personales”

La UNIVERSIDAD CATÓLICA DE COLOMBIA, considerada como responsable y/o encargada del tratamiento de datos personales, manifiesta que los datos personales de los autores, integrantes de los comités y pares evaluadores, se encuentran incluidos en nuestras bases de datos; por lo anterior y en cumplimiento de las disposiciones legales vigentes, la Universidad solicitará siempre su autorización, para que en desarrollo de sus funciones propias como Institución de Educación Superior, en especial las relacionadas con la docencia, la extensión y la investigación, la UNIVERSIDAD CATÓLICA DE COLOMBIA pueda recolectar, recaudar, almacenar, usar, circular, suprimir, procesar, intercambiar, compilar, dar tratamiento, actualizar, transmitir y/o transferir a terceros países y disponer de los datos que le ha suministrado y que han sido incorporados en las bases de datos de todo tipo que reposan en la Universidad.

La UNIVERSIDAD CATÓLICA DE COLOMBIA queda autorizada, de manera expresa e inequívoca, en los términos señalados por el Decreto 1377 de 2013, para mantener y manejar la información de nuestros colaboradores (autores, integrantes de los diferentes comités y pares evaluadores), así mismo los colaboradores podrán ejercer sus derechos a conocer, actualizar, rectificar y suprimir sus datos personales, para lo cual se han dispuesto las siguientes cuentas de correo electrónico:

contacto@ucatolica.edu.co y revistadearquitectura@ucatolica.edu.co

La *Revista de Arquitectura* recibe de manera permanente artículos y los periodos de publicación son enero-junio y julio-diciembre de cada año. A medida que se van artículos recibiendo artículos se procesan.

El idioma principal es el español y como opcionales están definidos el inglés y el portugués; los textos pueden ser escritos y presentados en cualquiera de estos idiomas.

Los artículos postulados deben corresponder a las categorías universalmente aceptadas como producto de investigación, ser originales e inéditos y sus contenidos responder a criterios de precisión, claridad y brevedad.

Como punto de referencia se pueden tomar las tipologías y definiciones del Índice Bibliográfico Nacional, Publindex, para los artículos tipo 1, 2 y 3 que se describen la continuación:

1) Artículo de investigación científica y tecnológica: documento que presenta, de manera detallada, los resultados originales de proyectos terminados de investigación. La estructura generalmente utilizada contiene cuatro apartes importantes: introducción, metodología, resultados y conclusiones.

A INSTRUCCIONES PARA POSTULAR ARTÍCULOS

Presentar el artículo mediante comunicación escrita dirigida al Editor de la *Revista de Arquitectura* (**RevArq FPO0 Carta de originalidad**)¹, en soporte digital debidamente firmada y una copia impresa (si es local o escaneada), adjuntando hoja de vida del autor (diligenciar el formato **RevArq FP01 Hoja de Vida**). En la comunicación escrita el autor debe expresar, que conoce y acepta la política editorial de la *Revista de Arquitectura*, que el artículo no está postulado para publicación simultáneamente en otras revistas u órganos editoriales y que -de ser aceptado- cede todos los derechos de reproducción y distribución del artículo a la UNIVERSIDAD CATÓLICA DE COLOMBIA como editora de la revista.

Los artículos deben tener en cuenta las siguientes recomendaciones:

- En la primera página del documento se debe incluir

TÍTULO: en español e inglés y no exceder 15 palabras.

SUBTÍTULO: opcional, complementa el título o indica las principales subdivisiones del texto.

DATOS DEL AUTOR O AUTORES: nombres y apellidos completos, filiación institucional (Si el artículo tiene patrocinio, financiación o apoyo de una institución o entidad). Como nota al pie (máximo 150 palabras): formación académica, experiencia profesional e investigativa, vinculación laboral, premios o reconocimientos, publicaciones representativas e información de contacto correo electrónico, dirección postal o número telefónico.

DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN: en la introducción describir el tipo de artículo y brevemente el marco investigativo del cual es resultado y diligenciar el formato (**RevArq FP02 Info Proyectos de Investigación**)

RESUMEN: debe ser analítico, se redacta en un solo párrafo, da cuenta del tema, el objetivo, la metodología, los puntos centrales y las conclusiones, no debe exceder las 150 palabras y se presenta en español e inglés (Abstract).

PALABRAS CLAVE: cinco palabras o grupo de palabras, ordenadas alfabéticamente y que no se encuentren en el título o subtítulo, deben presentarse en español e inglés (Key words), estas sirven para clasificar temáticamente al artículo. Se recomienda emplear principalmente palabras definidas en el tesoro de la Unesco <http://databases.unesco.org/thessp/> o en el tesoro de Arte & Arquitectura © www.aatespanol.cl

- La segunda página y siguientes deben tener en cuenta estas recomendaciones:

El cuerpo del artículo generalmente se divide en: *Introducción, Metodología, Resultados y Discusión*, y finalmente *Conclusiones*, luego se presentan las *Referencias bibliográficas, Tablas, Leyendas de las Figuras y Anexos*.

TEXTO: Todas las páginas deben venir numeradas y con el título de artículo en la parte inferior (pie de página). Márgenes de 3 cm por todos los lados, interlineado doble, fuente, Arial o Times New Roman de 12 puntos, texto justificado. La extensión de los artículos debe estar alrededor de 5.000 palabras (±20 páginas, incluyendo gráficos, tablas, etc.); como mínimo 3.500 y máximo 9.000 palabras. Se debe seguir el estilo vigente y recomendado en el Manual para Publicación de la Asociación Americana de Psicología (APA). (Para mayor información <http://www.apastyle.org/>).

CITAS Y NOTAS AL PIE: las notas aclaratorias o notas al pie no deben exceder cinco líneas o 40 palabras, de lo contrario estas deben ser incorporadas al texto general. Las citas pueden ser:

Corta (con menos de 40 palabras) se incorporan al texto y pueden ser: textuales (se encierran entre dobles comillas), parafraseo o resumen (se escriben en palabras del autor dentro del texto).

Cita textual extensa (mayor de 40 palabras) debe ser dispuesta en un renglón y un bloque independiente con sangrías y omitiendo las comillas, no olvidar en ningún caso la referencia del autor (Apellido, año, p. 00).

REFERENCIAS: como modelo para la construcción de referencias se emplea el siguiente:

2) Artículo de reflexión: documento que presenta resultados de investigación terminada desde una perspectiva analítica, interpretativa o crítica del autor, sobre un tema específico, recurriendo fuentes originales.

3) Artículo de revisión: documento resultado de una investigación terminada donde se analizan, sistematizan e integran los resultados de investigaciones publicadas o no publicadas, sobre un campo en ciencia o tecnología, con el fin de dar cuenta de los avances y las tendencias de desarrollo. Se caracteriza por presentar una cuidadosa revisión bibliográfica de por lo menos 50 referencias.

También se pueden presentar otro tipo de documentos diferentes a los anteriormente descritos como pueden ser: artículo corto, reporte de caso, revisión de tema, documento resultado de la revisión crítica de la literatura sobre un tema en particular, cartas al editor, traducción, documento de reflexión no derivado de investigación, reseña bibliográfica así como proyectos de arquitectura o urbanismo, entre otros.

Libro

Autor -Apellidos-, A.A.-Nombres- (año de la publicación). *Título de la obra*. (Edición). Ciudad, País: Editorial.

Capítulo de un libro

Autor, A.A., & Autor, B.B. (Año de la publicación). Título del capítulo. En A.A. Editor & B.B. Editor (eds.), *Título del libro* (páginas del capítulo). Ciudad: Editorial.

Publicación seriada (Revista)

Autor, A.A., Autor, B.B., & Autor, C.C. (Año de la publicación, incluya el mes y día de la publicación para publicaciones diarias, semanales o mensuales). Título del artículo. *Título de la revista, diario, semanario, Volumen, (número)*, páginas.

Leyes, decretos, resoluciones, etc.

Ley, decreto, resolución, etc., número (Año de la publicación, incluya el mes y día de la publicación). *Título de la ley, decreto, resolución, etc.* Título de la publicación oficialmente. Ciudad, País

Artículo que se encuentra en una revista publicada en Internet

Autor, A.A. & Autor, B.B. (año, si se encuentra). *Título del artículo. Título de la revista, volumen, (número)*. Recuperado de URL.

SIGLAS: en el caso de emplear siglas en el texto, cuadros, gráficos y/o fotografías, se deben proporcionar las equivalencias completas de cada una de ellas la primera vez que se empleen y encerrarlas entre corchetes []. En el caso de citar personajes reconocidos se deben colocar nombres y/o apellidos completos, nunca emplear abreviaturas.

GRÁFICOS Y TABLAS: las figuras (gráficos, diagramas, ilustraciones, planos, mapas o fotografías) y las tablas deben contener número, título o leyenda explicativa relacionada con el tema del artículo que no exceda las 15 palabras (Figura 01 xxxxx, Tabla 01 xxxx, etc.) y la procedencia (autor y/o fuente, año, p. 00). Estos se deben incluir en el texto y se deben citar de forma directa o entre paréntesis; se recomienda hacerlo mediante referencias cruzadas.

También se deben entregar en medio digital independiente del texto en formatos editables o abiertos. La numeración debe corresponder a la posición en el texto y según la extensión del artículo se deben incluir de 5 a 10 gráficos

El autor es el responsable de adquirir los derechos y/o las autorizaciones de reproducción a que haya lugar, para imágenes y/o gráficos tomados de otras fuentes, así como de entrevistas o material generado por colaboradores diferentes a los autores.

FOTOGRAFÍA: pueden ser entregadas en original para ser digitalizadas, de lo contrario se deben digitalizar con una resolución igual o superior a 300 dpi para imágenes a color y 600 para escala de grises. Los formatos de las imágenes pueden ser TIFF, PSD o JPG y deben cumplir con características expresadas en el punto anterior (gráficos)

PLANIMETRÍA: se debe entregar la planimetría original en medio digital en lo posible en formato CAD y sus respectivos archivos de plumas o en PDF, de no ser posible se deben hacer impresiones en tamaño carta con las referencias de los espacios mediante numeración y lista adjunta. Deben tener escala gráfica, escala numérica, norte, coordenadas y localización. En lo posible no se deben textos, achurados o tramas.

Para más detalles, consultar el documento RevArq Parámetros para Autores-Descripción, en el portal web de la Revista de Arquitectura.

BENEFICIOS

Como reconocimiento a los autores, se les hará envío postal de dos (2) ejemplares de la edición impresa sin ningún costo y entregada en la dirección consignada en el formato de hoja de vida (**RevArq FP01**), adicionalmente se les enviará el vínculo para la descarga de la versión digital. También se enviará una constancia informativa en la que se relaciona la publicación del artículo y de manera opcional se puede detallar las fechas del proceso editorial y el arbitraje realizado.

¹ Todos los formatos, ayudas e instrucciones más detalladas se encuentran disponibles en la página web de la *Revista de Arquitectura*. www.ucatolica.edu.co <http://publicaciones.ucatolica.edu.co/revistas-cientificas>

La selección de pares evaluadores se realiza de acuerdo con los siguientes criterios:

- Afinidad temática.
- Formación académica.
- Experiencia investigativa y profesional.
- Producción editorial en revistas similares o en libros resultado de investigación.

El proceso de arbitraje se basa en los principios de equidad e imparcialidad y en los criterios de calidad y pertinencia.

El desarrollo de la evaluación se realiza según el formato **RevArq FP10** Evaluación de artículos calidad y las observaciones que el par considere necesarias en el cuerpo del artículo. En cualquiera de los conceptos que emita el par (aceptar, aceptar con modificaciones o rechazar) y como parte de la labor formativa y de comunidad académica, el par expondrá sugerencias para mejorar el documento. El par evaluador podrá solicitar una nueva relectura del artículo después de los ajustes realizados por el autor.

El par también deberá diligenciar el formato **RevArq FP01** Hoja de Vida, con el fin de certificar y soportar el proceso de evaluación ante los SIR que así lo soliciten.

En el proceso de arbitraje se emplea el método doble ciego, los nombres de evaluador no serán conocidos por el autor y viceversa. Con el fin de garantizar el anonimato del autor, al artículo postulado se le han podido suprimir nombres, instituciones o imágenes que puedan ser asociadas de manera directa al autor.

Aunque se procura el anonimato, una vez recibida la invitación a evaluar el artículo, el par debe cerciorarse de que no exista conflicto de intereses o alguna limitante que afecte la evaluación o que pueda ser vista como tal (lazos familiares, amistad o enemistad, vínculos contractuales o laborales, posiciones éticas, etc.), de presentarse esta situación se notificará al editor.

Dada la confidencialidad del proceso de evaluación y considerando los derechos autor y de propiedad intelectual que pueda haber sobre el material que se entrega, el evaluador se compromete a mantener en absoluta reserva su labor, a limitar el uso de la obra entregada solo para el propósito de evaluación y a devolver la documentación que se le remite una vez realizada la evaluación.

El tiempo establecido para las evaluaciones es de máximo un (1) mes a partir de la confirmación de la recepción de la documentación. Ese plazo podrá ser modificado de mutuo acuerdo entre el editor y el par, siempre cuando no afecte la periodicidad de la revista, la impresión o el tiempo para emitir una respuesta al autor.

BENEFICIOS

Como retribución a los pares evaluadores, se les hará envío postal de un (1) ejemplar de la edición impresa sin ningún costo y entregada en la dirección consignada en el formato de hoja de vida. También, si es de interés para el par, podrá hacer la solicitud de alguna de las publicaciones editadas y presentes en el catálogo de publicaciones de la UNIVERSIDAD CATÓLICA DE COLOMBIA, previa aprobación de la Editorial y sujeto a la disponibilidad.

Si lo desea tendrá derecho a solicitar una constancia de la colaboración en la evaluación de artículos, la cual solo tendrá el periodo en el cual se realizó la evaluación. También tendrá la posibilidad de aceptar o no la publicación de su nombre, nacionalidad y nivel máximo de formación en la página web de la *Revista de Arquitectura* en su calidad de colaborador.

El Comité Editorial de la *Revista de Arquitectura* es la instancia que decide la aceptación de los artículos postulados, el editor selecciona y clasifica solo los artículos que cumplan con los requisitos establecidos en las instrucciones para los autores.

Todos los artículos se someterán a un primer dictamen del Comité Editorial, el editor y de los editores de sección, teniendo en cuenta:

- Afinidad temática, relevancia del tema y correspondencia con las secciones definidas.
- Respaldo investigativo.

En caso de que los artículos requieran ajustes preliminares, este será devuelto al autor antes de ser remitidos a pares. En este caso el autor tendrá 15 días para remitir nuevamente el texto con los ajustes solicitados.

Después de la preselección se asignan mínimo dos pares evaluadores internos o externos especializados quienes emitirán su concepto utilizando el formato **RevArq FP10** Evaluación de artículos calidad, se garantiza la confidencialidad y el anonimato de autores y árbitros (modalidad doble ciego).

Del proceso de arbitraje se emite uno de los siguientes conceptos que son reportados al autor:

- (AA) *Aceptar el artículo sin observaciones.*
- (AM) *Aceptar el artículo con modificaciones:* se podrá sugerir la forma más adecuada para una nueva presentación y se adjuntará la síntesis de los conceptos emitidos por los pares, el autor puede o no aceptar las observaciones según sus argumentos. Si las acepta, cuenta con quince (15) días para realizar los ajustes pertinentes.
- (RA) *Rechazar el artículo:* en este caso se entregará al autor un comunicado exponiendo las razones por las cuales se rechaza. El autor puede volver a postular el artículo e iniciar nuevamente el proceso de arbitraje, siempre y cuando se evidencien los ajustes correspondientes.

En el caso de presentarse diferencias sustanciales y contradictorias en los conceptos de evaluación, el editor remitirá el artículo a un evaluador más, o un miembro del Comité Editorial podrá asumir la tarea de actuar como el tercer árbitro, esto con el fin de tomar una decisión sobre la publicación del artículo.

El editor y el Comité Editorial se reservan el derecho de aceptar o no la publicación del material recibido. También se reserva el derecho de sugerir modificaciones de forma, ajustar las palabras clave o el resumen y de someterlo a corrección de estilo.

Cuando un artículo es aceptado para su publicación, los derechos de reproducción y divulgación son de la UNIVERSIDAD CATÓLICA DE COLOMBIA, lo cual se formaliza mediante la firma de la autorización de reproducción **RevArq FP03** Autorización reproducción artículo, esta autorización de uso no es exclusiva.

NOTAS ACLARATORIAS

Aunque la recepción del material se notificará por correo electrónico en un plazo máximo de (8) ocho días, los procesos de evaluación, arbitraje, edición y publicación pueden tener un plazo máximo de (12) doce meses. Una vez aprobado y designado el volumen en que será incluido, este se puede tardar alrededor de tres (3) meses. El seguimiento al proceso editorial se podrá hacer por la plataforma digital de la publicación o a petición del autor, el editor informará sobre el estado actual del artículo.

El editor de la *Revista de Arquitectura* es el encargado de establecer contacto entre los autores, árbitros, evaluadores y correctores, ya que estos procesos se realizan de manera anónima.

La *Revista de Arquitectura* publica un número limitado de artículos por volumen y busca el equilibrio entre las secciones, motivo por el cual aunque un artículo sea aceptado o continúe en proceso de evaluación, este podrá quedar aplazado para ser publicado en una próxima edición; en este caso, el autor estará en la posibilidad de retirar la postulación del artículo o de incluirlo en el banco de artículos del próximo volumen.



PAG. 6

BARRIOS ALTOS: CARACTERIZACIÓN DE UN CONJUNTO DE BARRIOS TRADICIONALES EN EL MARCO DEL CENTRO HISTÓRICO DE LIMA

BARRIOS ALTOS: CHARACTERIZING OF A SET OF TRADITIONAL NEIGHBORHOODS WITHIN LIMA'S HISTORIC CENTER

BARRIOS ALTOS : CARACTÉRISATION D'UN ENSEMBLE DE QUARTIERS TRADITIONNELS DANS LE CADRE DU CENTRE HISTORIQUE DE LIMA

ANGIE SHIMABUKURO

PAG. 18

TEATROS DE PAPEL 1765-1860 ¿CONSTRUCCIÓN DE UN MODELO "A LA FRANCESA"?

PAPER THEATERS 1765-1860. BUILDING A «FRENCH» MODEL?

THÉÂTRES DE PAPIER 1765-1860. CONSTRUCTION D'UN MODÈLE « À LA FRANÇAISE »?

MARIBEL CASAS-CORREA

PAG. 32

«ELDORADO» À LA FRANÇAISE OU À L'ALLEMANDE? UNE ÉTUDE COMPARÉE DES CINÉMAS DE STRASBOURG

“EL DORADO” ¿FRANCÉS O ALEMÁN? UN ESTUDIO COMPARADO DE LOS CINES DE ESTRASBURGO

“EL DORADO”, FRENCH OR GERMAN? A COMPARATIVE STUDY OF MOVIE THEATERS IN STRASBOURG

SHAHRAM HOSSEINABADI

PAG. 44

SALAS DE CINE EN PUBLICACIONES DE ARQUITECTURA DE LOS AÑOS TREINTA. UNA MIRADA AL CASO DE LOS CINÉAC

MOVIETHEATERS IN ARCHITECTURAL PUBLICATIONS FROM THE 1930s. A LOOK AT THE CASE OF CINÉAC

LES SALLES DE CINÉMA DANS LES PÉRIODIQUES D'ARCHITECTURE DES ANNÉES 1930. UN REGARD AUX CINÉAC

ANDRÉS ÁVILA-GÓMEZ

PAG. 62

PRODUCTION THÉORIQUE ET DIFFUSION DES MODÈLES DE L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE À L'ÉCOLE DES BEAUX-ARTS (1802-1967)

PRODUCCIÓN TEÓRICA Y DIFUSIÓN DE MODELOS. DE LA ÉCOLE POLYTECHNIQUE A LA ÉCOLE DES BEAUX-ARTS (1802-1967)

PRODUCTION AND DISSEMINATION OF THEORETICAL MODELS FROM ÉCOLE POLYTECHNIQUE TO THE ÉCOLE DES BEAUX-ARTS (1802-1967)

AMANDINE DIENER

PAG. 73

ARQUITECTOS LATINOAMERICANOS EN LA ÉCOLE DES BEAUX-ARTS DE PARÍS EN EL SIGLO XIX

LATIN AMERICAN ARCHITECTS AT THE ÉCOLE DES BEAUX-ARTS OF PARIS IN THE NINETEENTH CENTURY

ARCHITECTES LATINO-AMÉRICAINS AU SEIN DE L'ÉCOLE DES BEAUX-ARTS DE PARIS AU XIXÈME SIÈCLE

LUIS MANUEL JIMÉNEZ-MADERA

PAG. 85

EVANGELIZACIÓN Y PRECARIEDAD. LA ARQUITECTURA RELIGIOSA SIN CORPORACIONES NI ACADEMIAS EN LA NUEVA GRANADA

EVANGELIZATION AND PRECARIOUSNESS. RELIGIOUS ARCHITECTURE WITHOUT CORPORATIONS OR SCHOOLS IN NEW GRANADA

EVANGÉLISATION ET PRÉCARITÉ. L'ARCHITECTURE RELIGIEUSE SANS GUILDES NI ACADEMIES DANS LA NOUVELLE-GRENADE

LUCÍA ARANGO-LIÉVANO

PAG. 92

POUR UNE HISTOIRE DE LA TRANSFORMATION DES ÉDIFICES COMPOSER AVEC LA PRÉEXISTENCE

PARA UNA HISTORIA DE LA TRANSFORMACIÓN DE EDIFICIOS. COMPOSER CON LA PREEXISTENCIA

FOR A HISTORY OF THE TRANSFORMATION OF BUILDINGS. DEALING WITH THE EXISTING

LAURE JACQUIN

PAG. 101

UNA MIRADA A LAS PUBLICACIONES EN LENGUA FRANCESA BIBLIOGRAFÍA SELECTA: 2000-2015

TAKING A LOOK AT PUBLICATIONS IN FRENCH. SELECTED BIBLIOGRAPHY: 2000-2015

UN REGARD SUR LES PUBLICATIONS EN LANGUE FRANÇAISE. BIBLIOGRAPHIE CHOISIE 2000-2015

ANDRÉS ÁVILA-GÓMEZ

PAG. 104

ESTUDIO DE LOS IMAGINARIOS SOCIALES URBANOS DESDE LAS PRÁCTICAS PEDAGÓGICAS

STUDY OF URBAN SOCIAL IMAGINARY FROM PEDAGOGICAL PRACTICES

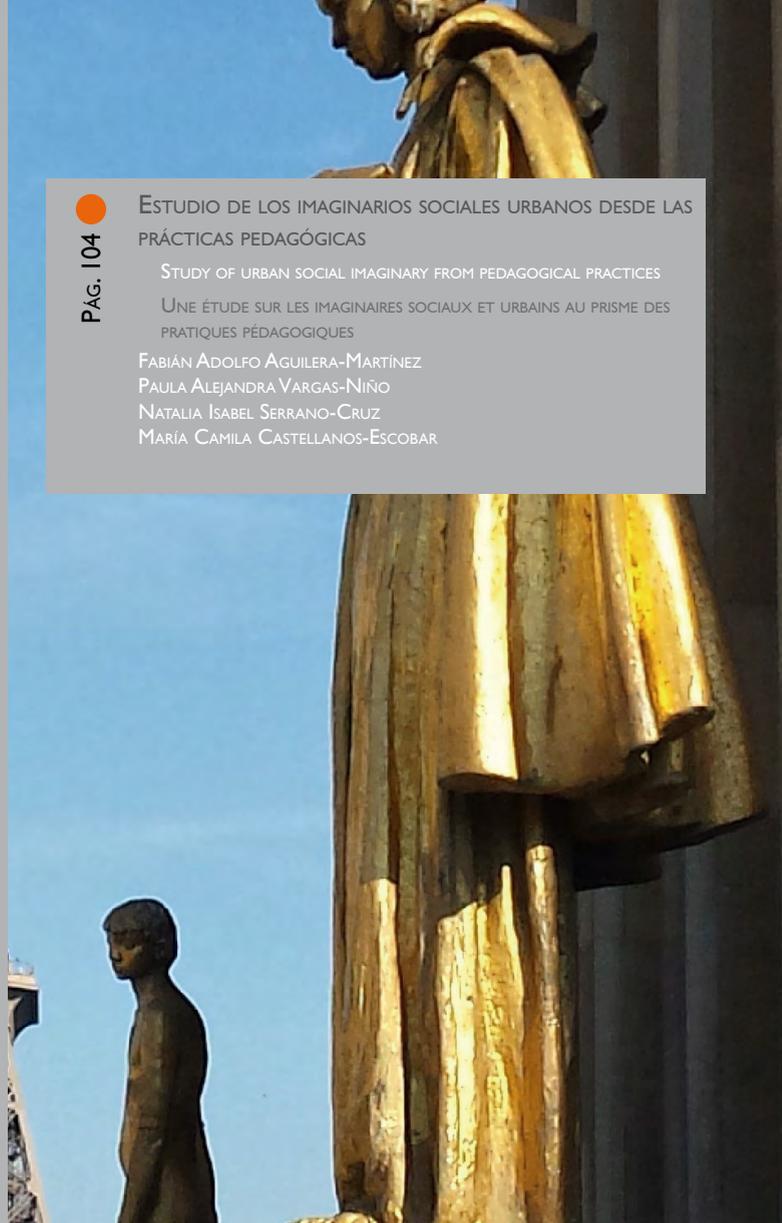
UNE ÉTUDE SUR LES IMAGINAIRES SOCIAUX ET URBAINS AU PRISME DES PRATIQUES PÉDAGOGIQUES

FABIÁN ADOLFO AGUILERA-MARTÍNEZ

PAULA ALEJANDRA VARGAS-NIÑO

NATALIA ISABEL SERRANO-CRUZ

MARÍA CAMILA CASTELLANOS-ESCOBAR



CULTURA Y ESPACIO URBANO
CULTURE AND URBAN SPACE
CULTURE ET ESPACE URBAIN

PROYECTO ARQUITECTÓNICO Y URBANO
ARCHITECTURAL AND URBAN PROJECT
PROJET ARCHITECTURAL ET URBAIN

TECNOLOGÍA, MEDIOAMBIENTE Y SOSTENIBILIDAD
TECHNOLOGY, ENVIRONMENT AND SUSTAINABILITY
TECHNOLOGIE, ENVIRONNEMENT ET DURABILITÉ

DESDE LA FACULTAD
FROM THE FACULTY
DE LA FACULTÉ



La Revista de Arquitectura es arbitrada e indexada y está presente en:



REVISTA DE ARQUITECTURA - UNIVERSIDAD CATOLICA DE COLOMBIA

